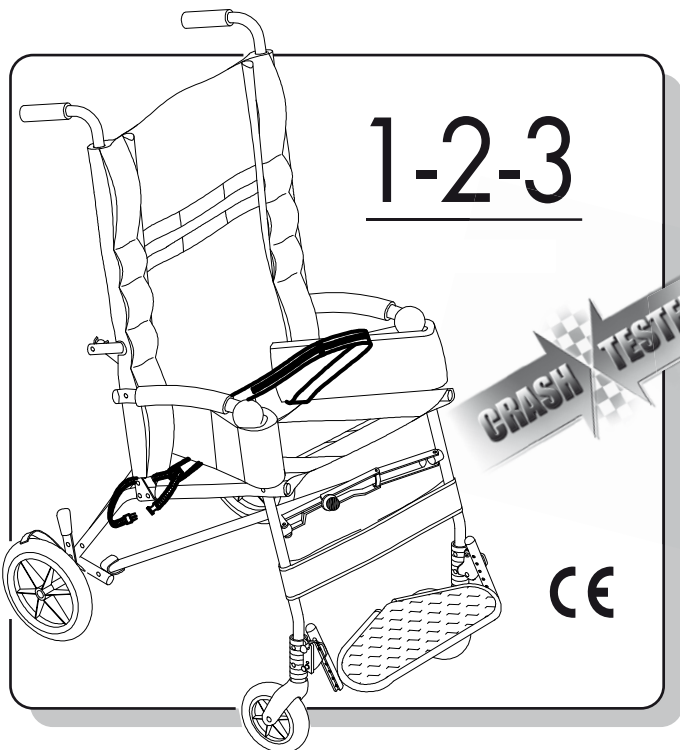


# JALUTUSKÄRU CLIP



KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEK

# ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**ORMESA Industriale S.r.l. Täname** usalduse eest, mida olete üles näidanud, valides **jalutuskäru CLIP** – meditsiiniseadme, mille on välja töötanud ja mida toodab ISO 13482 sertifitseeritud ettevõtte ORMESA srl

**ORMESA s.r.l. soovib teil käesolev juhend väga hoolikalt läbi lugeda ja selle sisu põhjalikult endale selgeks teha.** See aitab teil **CLIP-iga** kiiremini ja tõhusamalt tutvuda, kuid mitte ainult, sest leiame siit mitmeid praktilisi näpunäiteid toote paremaks ja turvalisemaks kasutamiseks ning alati ideaalses töökorras hoidmiseks.

Kui teil on seejärel siiski veel küsimusi või täpsustusi, pöörduge kõhklemata edasimüüja poole, kes annab teile hea meelega kogu vajaliku abi, või võtke ühendust **ORMESA s.r.l.**-iga numbril 0742 22927, faksiga 0742 22637 või e-posti aadressil: [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

Ormesa tiim



## JUHENDI SISU

<b>HOIATUSED</b> .....	<b>4</b>
<b>GARANTII</b> .....	<b>6</b>
<b>LADUSTAMIS- JA TRANSPORTIMISJUHEND</b> .....	<b>6</b>
<b>MIDA CLIP-iga MITTE TEHA</b> .....	<b>7</b>
KÄRU KALLUTAMINE JA KÖNNITEE ÜLETAMINE .....	8
<b>JALUTUSKÄRU CLIP KASUTAMINE TRANSPORDIKS LIIKUVAL SÕIDUKIL</b> <b>(erasõidukid, bussid jms)</b> .....	<b>9</b>
<b>SILDID JA ANDMEPLAADID</b> .....	<b>14</b>
<b>KASUTUSOTSTARVE</b> .....	<b>14</b>
TEHNILISED ANDMED .....	16
<b>ALGNE ETTEVALMISTUS</b> .....	<b>17</b>
KÄRU AVAMINE .....	18
JALALAUA SISESTAMINE .....	20
<b>JALUTUSKÄRU CLIP TÖÖ JA KASUTAMINE</b> .....	<b>21</b>
JALALAUA VÄLJATÕMBAMINE .....	21
KÄRU SULGEMINE TRANSPORTIMISEKS .....	22
SELJATOE KALDE REGULEERIMINE .....	24
JALALAUA KÕRGUSE REGULEERIMINE .....	25
REGULEERITAVA KÕRGUSEGA KÄEPIDEMETE REGULEERIMINE .....	26
<b>LISAOSADE MONTEERIMINE</b> .....	<b>27</b>
ESIRATASTE SUUNAJAD 812 .....	27
TERMOKOTT 818 .....	28
VARIKATUS 819 .....	29



VIHMAKATE 825.....	30
JALARIHMAD 827 .....	31
KEHA KÜLJEPADJAD 816.....	31
PEATUGI KÜLJEKAITSETEGA 835 .....	32
TUGIRAKMED 853.....	32
4 KINNITUSPUNKTI (RÕNGAST) 891.....	33
VAAGNARIHM 45° all 894 .....	34
TUGIRAKMED 5 KINNITUSPUNKTIGA 903.....	35
TUGIRIHM 5 KINNITUSPUNKTIGA 906.....	37
POLSTERDATUD VAHETÜKK 834 .....	39
HOIUKORV 858 .....	39
<b>PADJA EEMALDAMINE JA SISESTAMINE.....</b>	<b>40</b>
<b>HOOLDUS .....</b>	<b>42</b>
1. KORRALINE HOOLDUS (igakuine).....	42
2. ENNETAV HOOLDUS (iga kahe aasta järel) .....	42
3. ERAKORRALINE või PARANDUSHOOLDUS .....	43
<b>PUHASTAMINE, DESINFITSEERIMINE, SANITISEERIMINE.....</b>	<b>44</b>
TEAVE.....	44
HOIATUSED.....	44
PROTSEDUUR .....	45
<b>KLIENDITEENINDUS JA VARUOSAD .....</b>	<b>46</b>
<b>ELUAEG JA UUELE KASUTAJALE TAASKASUTAMISEKS MÄÄRAMISE</b>	
<b>TINGIMUSED .....</b>	<b>47</b>



## HOIATUSED

- **Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesoleva juhendi juhiseid ja tehke need endale selgeks**, sest see on kirjutatud teie ohutuse huvides ja selleks, et juhendada teid toote õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks vajalikus õppeprotsessis. See on toote lahutamatu osa ja seda tuleb edaspidiseks kasutamiseks hoolikalt säilitada.
- **Kasutusjuhend on mõeldud seadme volitatud edasimüüjatele, nende abilistele ja kasutajatele**; see sisaldab juhiseid toote õige kasutamise kohta ja see peab olema lõimitud piisavate teadmistega selle välja kirjutanud isiku taastusraviprojekti kohta
- Kasutusjuhend kajastab tehnikataset toote turule laskmise ajal. **ORMESA jätab endale õiguse teha avivahendis ja selle juhendis mistahes muudatusi**, olenemata sellest, kas need tehakse kogemuste põhjal, tehnilistel kaalutlustel või regulatiivsete arengute tõttu, ilma, et sellega kaasneks kohustus uuendada varasemat toodangut ja sellega seotud juhendeid
- **CLIP-i ja selle lisaseadmete kasutamine peab toimuma arsti järelevalve all** vastavalt kehtivatele seadustele, määrustele ja standarditele
- **Käru peavad kasutama inimesed, kelle suurus ja kehakaal vastab sellele**, mida on kirjeldatud lk 16 lõigus „Tehnilised omadused“ ja see on mõeldud ainult laste transportimiseks
- **CLIP on saadaval kolmes suurus**: kui laps kasvab suuremaks, tuleb jalutuskäru kindlasti välja vahetada
- **CLIP-i peavad juhtima selle liikumist kontrollida võimaldava kasvu ja kehaehitusega inimesed**
- **CLIP-i tohivad kasutada ainult inimesed**, kes on lugenud käesolevas juhendis sisalduvaid reegleid ja juhiseid
- **Kontrollige alati enne iga kasutuskorda pidurite tõhusust, rataste kulumist, raami ja jalalaua lukustumist**
- **Enne iga kasutamist veenduge, et kõik reguleeritavad elemendid oleksid alati lukustatud.**
- **Kõnnitee ületamiseks TÕUSKE EDASIKÄIGUL JA LASKUGE TAGASIKÄIGUL, KALLUTES KÄRU TAGARATASTEL TAHA** (vt lk 8)
- **Esirataste roolimehhanismid 812 on mõeldud kasutamiseks ainult ebatasasel maastikul**: muul juhul tuleb need seadme kasutamisel raskuste vältimiseks deaktiveerida
- **Peatumisel lukustage alati mõlemad pidurid**, ka tasasel pinnal (joon. lk. 15)
- **Enne mistahes reguleerimist lukustage alati mõlemad pidurid** (joon. lk. 15)
- **Puhastage jalutuskäru ja selle polsterdus järgides juhiseid**, mis on toodud peatüki „HOOLDUS“ lk. 42-43-44-45-46
- **Polster ei ole tulekindel**. Seetõttu hoidke seadet eemal süüteallikatest nagu sigaretid, kaminad jms.
- **Padja ja lapse puhtana hoidmine hoiab ära lamatiste tekke**

**JALUTUSKÄRU CLIP suurused 1-2-3** vastavad standardile ISO 7176-9, mis kehtestab ohutusnõuded transpordile sõidusuunas liikuvatel sõidukitel (eraautod, bussid jne)

**KOMPONENDI 891 MONTEERIMISEKS JA KÄRU SÕIDUKILE KINNITAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JUHISEID JA HOIATUSI KÄESOLEVA JUHENDI LK 9-10-11-12-13**



## **CLIP on MEHAANILINE MEDITSIINSEADE:**



**KASUTAJA PEAB TEGEMA korralisi HOOLDUS- JA PUHASTAMISTOIMINGUID**, järgides peatükis „Hooldus“ lk 42-43-44-45-46 antud juhiseid ja tehke seadme ÜLEVAATUS selles märgitud **TÄHTAEGADEL**, et veenduda seadme töökorras olekus ja terviklikkuses; **vastasel korral kaotab seade garantii ja märgistuse €€**



Toote **REMONDITÖÖD**, mis **erinevad** lk. 42-43-44-45-46 toodud korralisest hooldusest, peab **TEOSTAMA TEIE ORTOPEEDILINE TÖÖKODA**; **vastasel korral kaotab seade garantii ja märgistuse.€€**



Toote **MUUTMINE** ja **MITTEORIGINAALSETE VARUOSADE VÕI KOMPONENTIDE KASUTAMINE** ei ole lubatud. Pöörduge ainult Ormesa poole; **vastasel korral kaotab seade garantii ja märgistuse €€**



Kui kahtlete toote ohutuses või mõni selle osa või komponent on kahjustunud, peate viivitamatult selle kasutamise lõpetama ja võtma ühendust oma ortopeedilise töökoja või ORMESA-ga.



## GARANTII

**ORMESA s.r.l. annab tootele 2-aastase garantii** Rikke korral võtke ühendust toote tarninud edasimüüjaga. Nõudke alati originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.

– **ORMESA on vabastatud mis tahes vastutusest kahjude eest järgmistel juhtudel:**

- väljaõppeta töötajate kasutamine;
- osade või tarvikute vale kokkupanek;
- lubamata muudatused või sekkumised;
- mitteoriginaalsete varuosade ja kuluosade (polster, rattad jne) kasutamine;
- ebaõige kasutamine (näiteks esemete või kasutusjuhendis näidatust suuremate koormate transportimine);
- kahjustused, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja kasutusjuhendis kirjeldatud korralise hoolduse puudumisest;
- ebaharilikud sündmused;
- käesolevas juhendis sätestatud reeglite mittejärgimine.

**GARANTII ALLA EI KUULU KULUOSAD NAGU POLSTER JA RATTAD.**

## LADUSTAMIS- JA TRANSPORTIMISJUHEND

**- SEADET TULEB SÄILITADA JA TRANSPORTIDA** Ormesa s.r.l originaalpakendisse **PAKITULT**, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.

- Pärast lahtipakkimist tuleb seadet **TRANSPORTIDA, KINNITADES** see **ASJAKOHASELT** transpordivahendi külge.
- Lennuki või autoga transportimisel **ÄRGE AVALDAGE SULETUD RAAMILE KOORMUST, MIS VÕIB SELLE STRUKTUURI KAHJUSTADA**, eriti just teetranspordi korral.

**- SEADET TULEB SÄILITADA KINNISES JA KUIVAS KOHAS**

- Tegelikult ei mõjuta töökeskkond seadet eriti, välja arvatud seadme vale kasutamise korral, kui see jäetakse pikaks ajaks seisma päikese kätte või kokkupuutesse halva ilma, nagu näiteks vihmaga või merekeskkonda, kuna soolasus võib kahjustada seadme värvikihti ja libisevaid osi. Seetõttu on sellistel juhtudel soovitatav raami põhjalikult puhastada ja kuivatada, järgides peatükis „HOOLDUS“ lk 42-43-44-45-46 toodud juhiseid JA LK 42 HOIATUSI





## MIDA CLIP-iga MITTE TEHA

**- ÄRGE KASUTAGE SEADET EBATASASTEL TEEDEL, JÄRSKUDEL KALLAKUTEL EGA TREPPIDEL**

- **ÄRGE LUBAGE LASTEL KÄRU KASUTADA ISEGI MÄNGIMISEKS**
- **ÄRGE ASETAGE LAUAPINNALE LIIGA KUUMI MAHUTEID EGA ESEMEID, KUNA NEED VÕIVAD ÜMBER MINNA JA KUNA PUIT VÕI VIIMISTLUS VÕIVAD SELLE TÖTTU OLULISELT KAHJUSTUDA**
- **ÄRGE JÄTKE KUNAGI LAST KÄRUSSE ÜKSI.**
- **ÄRGE KUNAGI PARKIGE CLIP-i KALDUS PINNALE**
- **ÄRGE LASKE KELLELGI JALALAUALE EGA KÄRU TAHA PÜSTI TÕUSTA**
- **ÄRGE TÕSTKE KÄRU JALATOE RAAMIST EGA JALALAUAST TAKISTUSTE ÜLETAMISEKS**
- **ÄRGE KASUTAGE CLIP-i TREPIST ÜLES EGA ALLA MINEMISEKS: ABIVAHENDI STRUKTUUR EI OLE MÕELDUD SELLEKS EESMÄRGIKS (vt joon. lk 8)**
- **ÄRGE PARGIGE SEADET PIKAKS AJAKS PÄIKESE KÄTTE EGA SOOJUSALLIKATE LÄHEDUSSE: see hoiab ära seadme ülekuumenemise ja polstri tuhmumise.**
- **ÄRGE KASUTAGE SEADET, KUI MÕNI SELLE OSA ON KAHJUSTATUD VÕI PUUDUB. NÕUDKE ALATI ORIGINAALSETE VARUOSADE KASUTAMIST — VASTASEL JUHUL KAOTAB GARANTII KEHTIVUSE**
- **ÄRGE SÖITKE KÖNNITEEL EGA ASTMETEL AINULT ÜHE KÜLJE RATASTEGA, kuna seade võib ümber minna (vt joon. lk 8)**

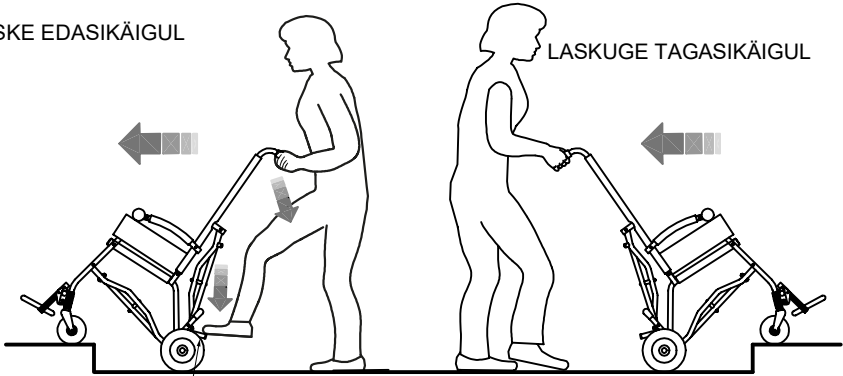


## KÄRU KALLUTAMINE JA KÖNNITEE ÜLETAMINE

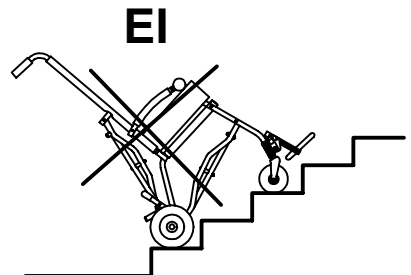
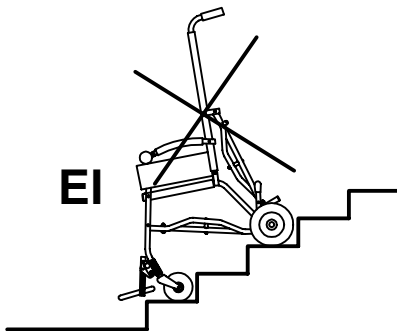
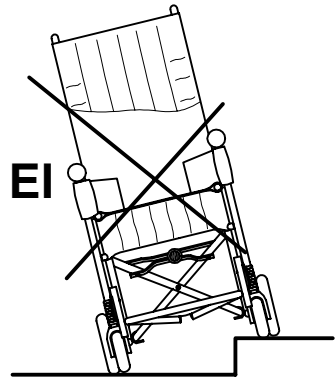
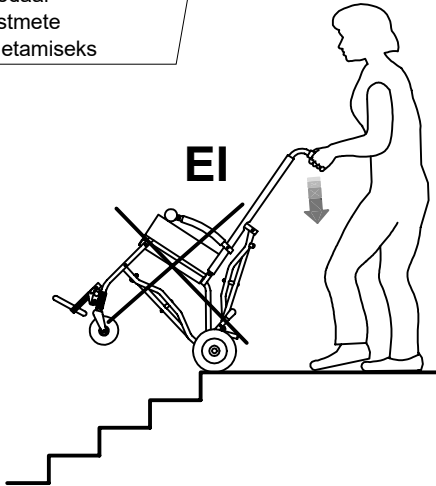
TOIMINGUT HÕLBUSTAB PAREMA RATTA TAGA ASUV ASTMETE ÜLETAMISE HOOB

TÕUSKE EDASIKÄIGUL

LASKUGE TAGASIKÄIGUL



pedaal  
astmete  
ületamiseks





## JALUTUSKÄRU CLIP KASUTAMINE TRANSPORDIKS LIIKUVAL SÕIDUKIL (erasõidukid, bussid jms)

JALUTUSKÄRU CLIP 1-2-3 vastab standardile ISO 7176-19, mis kehtestab ohutusnõuded sõidusuunas transportimisele liikuvatel sõidukitel (eraautod, bussid jms) järgmiste HOIATUSTEGA:

- LAPS PEAB KÄRUS ISTUMA LIIKUVA SÕIDUKI SÕIDUSUUNAS (vt joon. 4 lk 12).
- Lapse kaal peab olema vähemalt 22 kg
- SÕIDUK PEAB SOBIMA ORTOPEEDILISTE RATASTOOLIDE/KÄRUDE TRANSPORTIDEKS VASTAVALT STANDARDILE ISO 7176-19 (vt joon. 4 lk 12)
- LAPS PEAB KANDMA NII VAAGNARIHMA KUI KA DIAGONAALSELT KINNITATUD TORSORIHMA VASTAVALT STANDARDITELE ISO 7176-19 või ISO 10542 (need on rihmad, mis on varustatud nendele ISO standarditele vastava märgistusega). AINULT VAAGNARIHMA KASUTAMIST EI SOOVITATA. Posturaalsete rihmade nagu 853, 894, 903, 906 kasutamine turvasüsteemidena ei ole heaks kiidetud, vaid neid saab kasutada ainult täienduseks.
- KÄRU PEAB OLEMA SÕIDUKI KÜLGE KINNITATUD järgmise abil: 1) sõidukiga kaasas olev standardile ISO 10542-1 vastav 4 kinnituspunktiga ankurdusvööde süsteem (vt joon. 4 lk 12) ja 2) komponent 891 – ANKURDUSED (4 rõngast) (vt joon. 1 ja 2 lk 10, joon. 3 lk 11 ja joon. 4 lk 12)

### TÄHELEPANU!

**ORMESA SOOVITAB KASUTADA STANDARDILE ISO 10542-1 VASTAVAT TÄIELIKKU „WTORS“ SÜSTEEMI, mis koosneb turvasüsteemist nii ratastoolile kui ka selles istujale**

- Jalutuskäru tuleb reisi ajal hoida pagasiruumis või kinnitada sõiduki külge alati, kui seda ei kasuta laps
- rihmade tõhusaks toimimiseks peavad turvavööd sobituma tihedalt vastu lapse keha: veenduge, et jalutuskäru komponendid või osad, nagu rattad või külgpaneelid neid ei eemaldaks (vt joon. 5 ja 6 lk 13)
- diagonaalne torsorihm peaks olema õlgadest kõrgemal (vt joon. 5 lk 13)
- turvavööd tuleb reguleerida nii tihedaks kui lapse mugavuse mõttes on võimalik; vältige vööde väändumist kasutamise ajal
- transpordi ajal tuleb eemaldada ja sõidukile eraldi kinnitada kõik eraldatavad osad nagu laud ja käetugi, et vähendada teiste sõitjate vigastumise võimalust

**pärast osalemist sõidukite mistahes kokkupörkes, PEAB TOOTJA VÕI SELLE VOLITATUD EDASIMÜÜJA VÕI TURUSTAJA KÄRU ENNE SELLE UUESTI KASUTAMIST ÜLE KONTROLLIMA**

**KÄRU ANKRUKOHTADE 891 VÕI OSADE VÕI KOMPONENTIDE IGASUGUNE MUUTAMINE VÕI ASENDAMINE ON ILMA ORMESA SRL KIRJALIKULT LOATA KEELATUD; VASTASEL JUHUL TÜHISTUB GARANTII JA MÄRGISTUS.**



- 1) PAIGALDAGE ANKRUD 891 (4 RÕNGAST) RAAMILE MÄRGITUD PUNKTIDELE (SÄLKUDELE) JA KINNITAGE NEED LK 11 ANTUD JUHISTE JÄRGI.

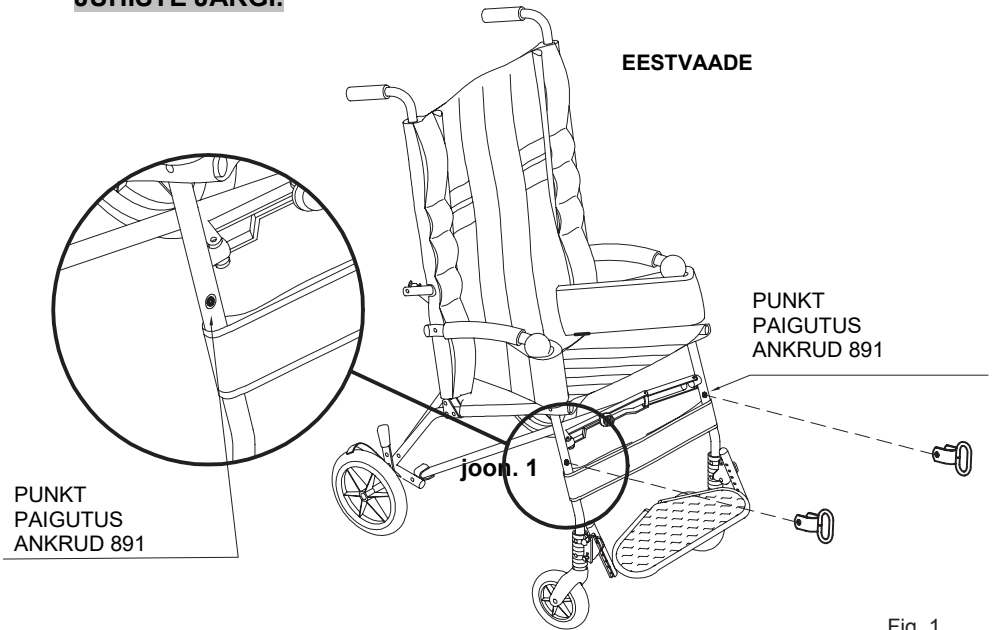


Fig. 1

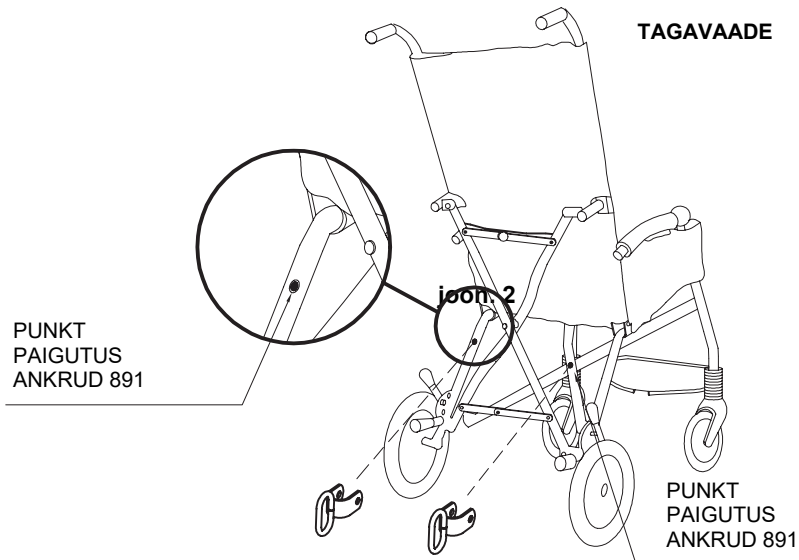


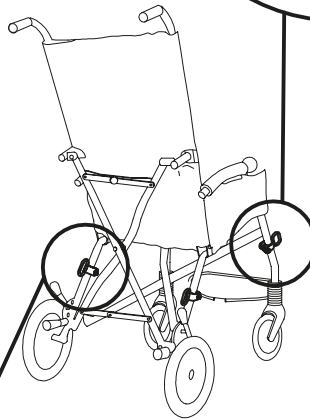
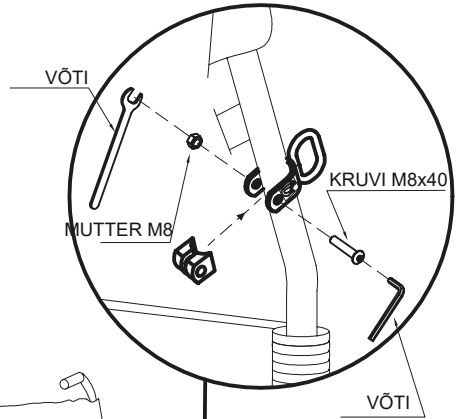
Fig. 2



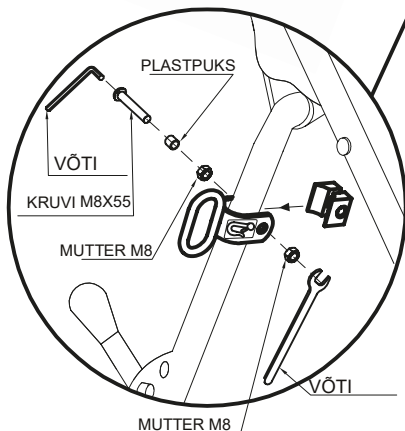
## 2) ANKRUTE 891 (4 RÕNGA) KINNITAMINE RAAMILE

### TÄHELEPANU:

- sobib sõidukiga kaasas olevatele standardis ISO 10542 heaks kiidetud 4 kinnituspunktiga turvavõõdele. **Käru transpordivahendi külge ankurdamiseks vaadake juhiseid lk 12**
- Laps peab kandma nii vaagnarihma kui ka diagonaalselt kinnitatud torsorihma vastavalt standarditele ISO 7176-19 või ISO 10542 (need on rihmad, mis on varustatud nendele ISO standarditele vastava märgistusega). Posturaalsete rihmade nagu 853, 894, 903, 906 kasutamine turvasüsteemidena ei ole heaks kiidetud, vaid neid saab kasutada täienduseks.
- Sõiduk peab sobima ortopeediliste jalutuskäruude transportimiseks vastavalt kehtivatele seadustele
- Lugege hoiatusi ja juhiseid, mis on toodud käesoleva kasutus- ja hooldusjuhendi leheküljel 8. Ankrud 891 on turvaseadised ja seetõttu peab need raamile kinnitama pädev töötaja, näiteks jalutuskäru taminud tootja või jaemüüja



VAADE TAGANT



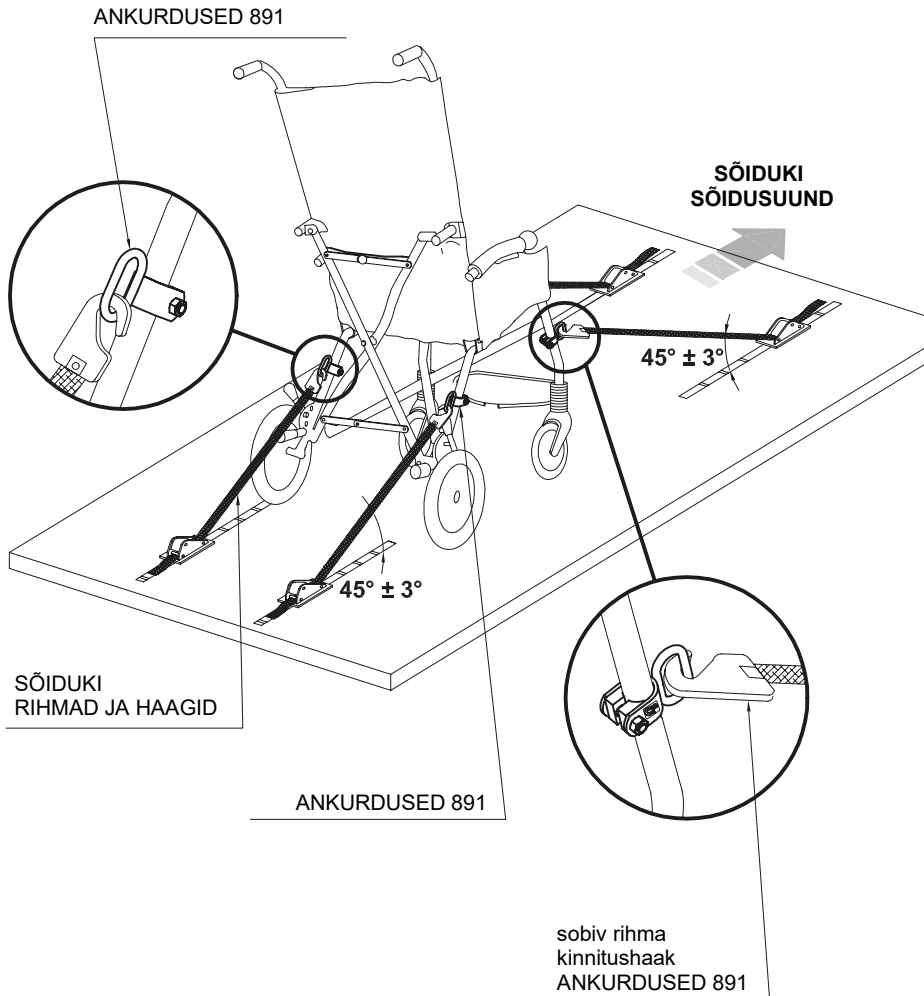
Joon. 3



### 3) JALUTUSKÄRU KINNITAMINE LIIKUVALE SÕIDUKILE (erasõidukid, bussid jms)

KINNITAGE SÕIDUKI 4-PUNKTI FIKSEERITUD RIHMAD 4 ANKRU (RÕNGA) 891 KÜLGE, NAGU ON NÄHA JOONISEL NING SÕIDUKI SÕIDUSUUNAS

#### KÄRU TURVASÜSTEEM 4 KINNITUSPUNKTIGA RIHMADEGA



joon. 4

Fig. 4

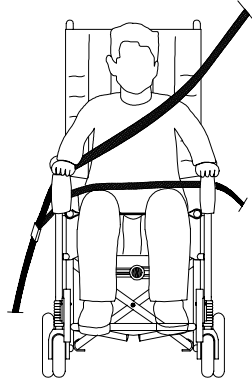


#### 4) ÕIGE TURVAVÖÖDE SÕITJALE PEALE PANEMINE

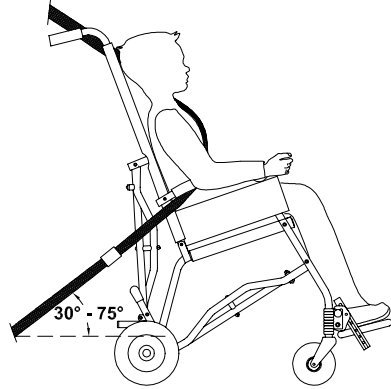
**TÄHELEPANU!** Vaagnarihma tuleks kanda madalal, nii et rihma nurk oleks eelistatult 30–75 kraadi all (vt joon. 5). Näidatud alal on siiski eelistatav suurem nurk.

**TÄHELEPANU!** Posturaalsete rihmade nagu 853, 894, 903, 906 kasutamine turvasüsteemidena ei ole heaks kiidetud, vaid neid saab kasutada ainult täienduseks

**JAH**  
taga  
käetoel  
ja raamil



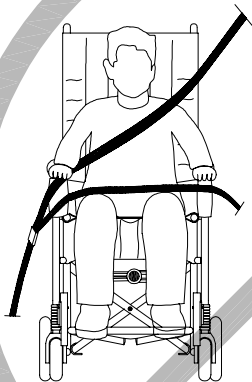
EESTVAADE



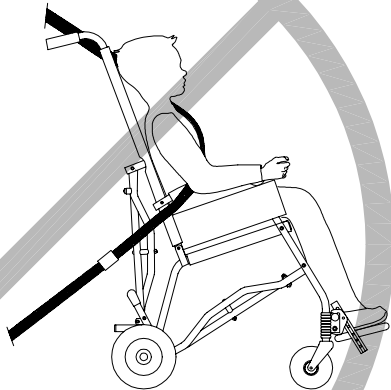
KÜLGVAADE

joon. 5

**EI**  
ees  
käetoel  
ja raamil



EESTVAADE



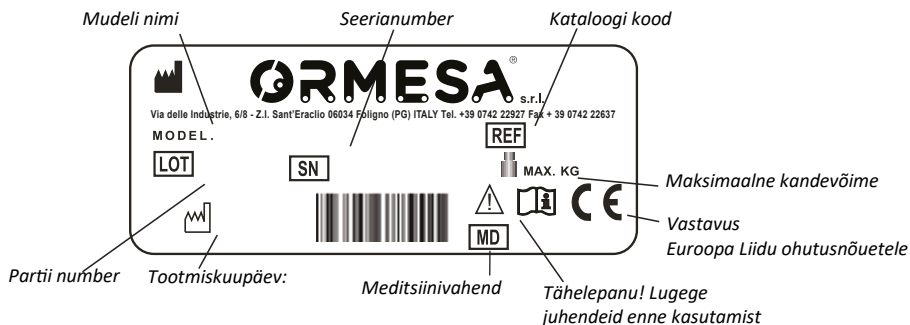
KÜLGVAADE

**RIHMAD VALE ASEND**

Joon. 6



## SILDID JA ANDMEPLAADID



**CE-MÄRGISTUS** tõendab, et **JALUTUSKÄRU CLIP** vastab ohutusnõuetele, mis on kehtestatud **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU** 2017. a. 5. aprilli määrusega (EL) 2017/745, mida kohaldatakse **MEDITSIINISEADMETE**LE



**TURVAPUNKT 4 KINNITUSPUNKTIGA TURVAVÕÖDE ANKURDAMISEKS ORTOPEEDILISTE RATASTOOLIDE TRANSPORTIMISEKS SOBIVATES SÕIDUKITES VASTAVALT STANDARDILE ISO 7176-19.**

## KASUTUSOTSTARVE

CLIP on kokkupandav vihmavarjukäru, mis on mõeldud kõndimis- ja/või muude puuetega lastele ja noortele, kes ei vaja patsiendile kohandatavat posturaalset süsteemi.

See sobib kasutajatele, kes vajavad minimaalset tuge rindkere ja pea kõrgusel jalutuskäraga lühiajaliste või keskmise pikkusega sõitude tegemiseks.

Jalutuskäru CLIP ja selle liseseadmete kasutamine olema arsti poolt määratud vastavalt kehtivatele seadustele, määrustele ja standarditele.



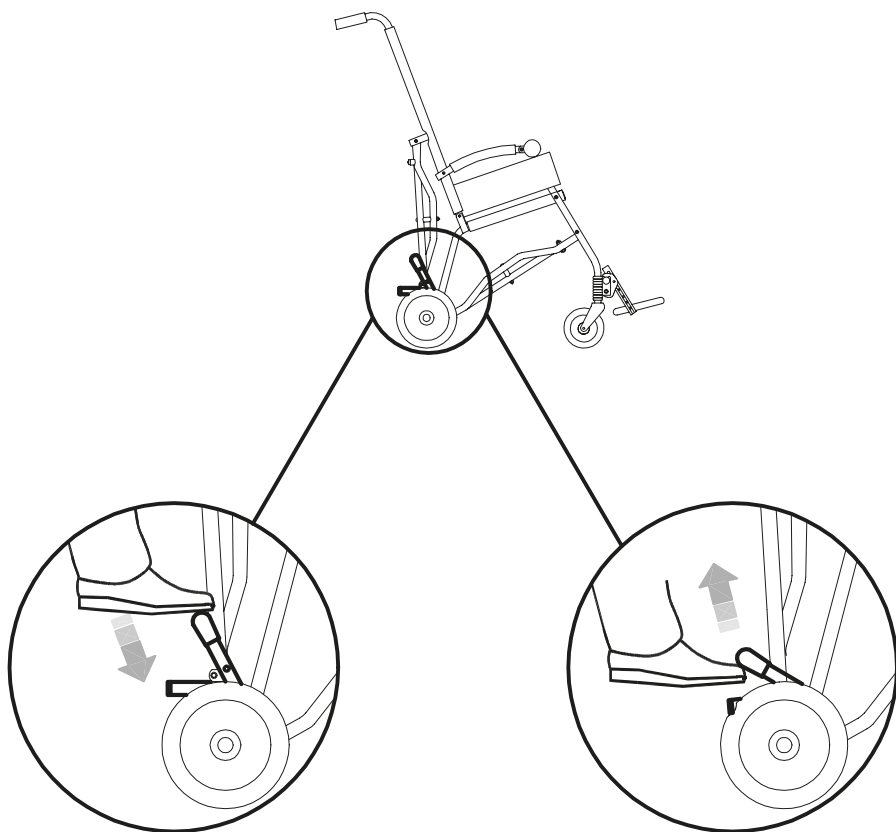


## KÄRU PIDURDAMINE



### TÄHELEPANU!

ENNE LAPSE KÄRUSSE PANEMIST  
VÕI SELLEST VÄLJA VÕTMIST NING  
ENNE VÕIMALIKKE OSADE  
REGULEERIMIST **TULEB**  
**ABIVAHENDIT PRIDURDADA**



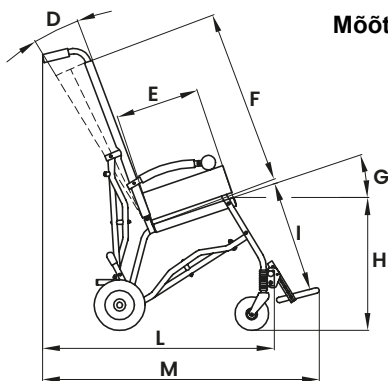
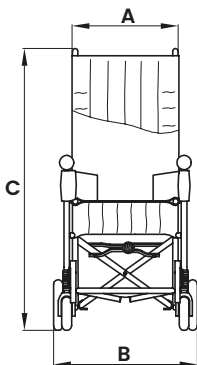
**BLOKEERI**

**VABASTA BLOKEERINGUST**



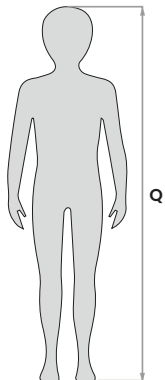
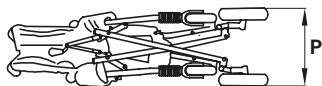
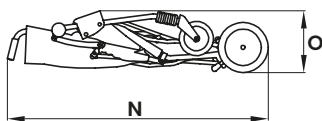
## TEHNILISED ANDMED

- **Raam** on vihmavarju moodi kokku pandav: alumiiniumist ning värvitud mittetoksiliste polüester- ja epoksüpolüesterpulbritega;
- **Seljatugi** on pooljäik ja tõmblukkude abil 3 asendisse reguleeritav
- **Iste** on pooljäik
- **Polsterdus** on pesemiseks eemaldatava polsterduse ja eemaldatavate sisemiste alumiiniumist tugevdusvarrastega; selles on avad komponentide sisestamiseks
- **Vaagnarihm** 45° all
- **Jalalaud** on väljatõmmatav ja reguleeritava kõrgusega
- **Jalgade toetusrihm**
- **Rattad** on läbistamatud: 15 cm suurused pööratavad esirattad; kuullaagritel libisevad 20 cm suurused tagarattad, sõltumatute piduritega



Mõõtmed, cm

	MAKS. KANDEVÕIME	ABISEADME KAAL	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
1	30 kg	10,3 kg	40	51	101-108	0°-12°	25	55	18°	46	12-20	78	84
2	35 kg	10,5 kg	40	51	101-108	0°-12°	30	59	18°	48	21-31	78	92
3	40 kg	10,7 kg	40	51	106-113	0°-12°	35	63	18°	49	25-35	84	98

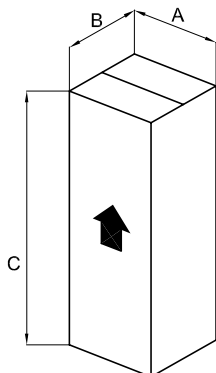


N	O	P	Q
114	30	34	110-125
114	30	34	120-140
118	34	36	135-155

KRIIPSUGA ERALDATUD NUMBRID TÄHISTAVAD  
REGULEERITAVAT MINIMAALSET JA MAKSIMAALSET ASENDIT



## ALGNE ETTEVALMISTUS



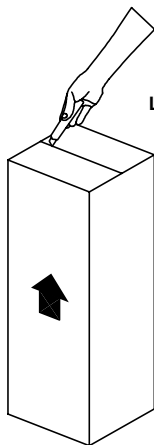
### TEAVE PAKENDI KOHTA

CLIP	A cm	B cm	C cm	MAHT M3	KAAL kg
SUURUS 1	35	35	116	0,142	13
SUURUS 2	35	35	116	0,142	13,2
SUURUS 3	35	35	116	0,142	13,4

### SEADME KARBIST EEMALDAMINE

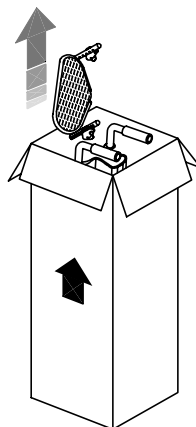
**1**

**TÄHELEPANU!**  
LÖIGAKE LIIGSELT SURVET AVALDAMATA  
VÄLTIMAKS KARBI  
SISU RIKKUMIST

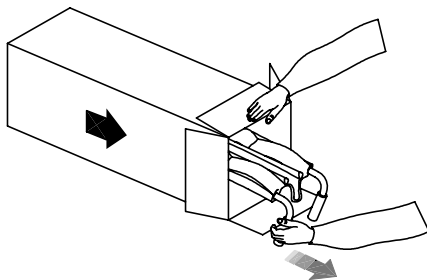


**2**

EEMALDAGE ERALDI KOMPONENDID



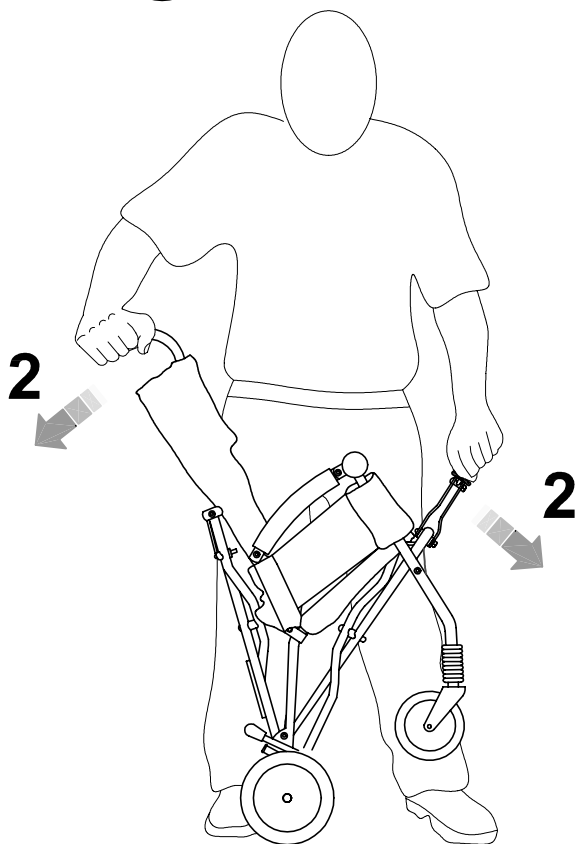
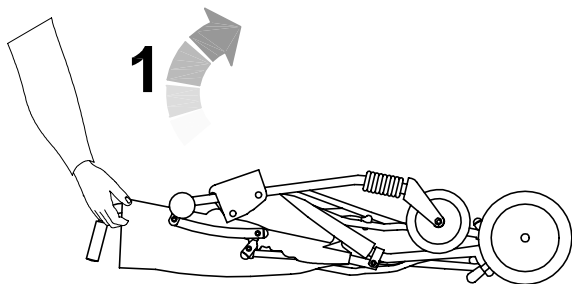
**TÄHELEPANU!**  
KALLUTAGE KARPI JA VÄLTIGE  
SELLE SISU KRIIMUSTAMIST

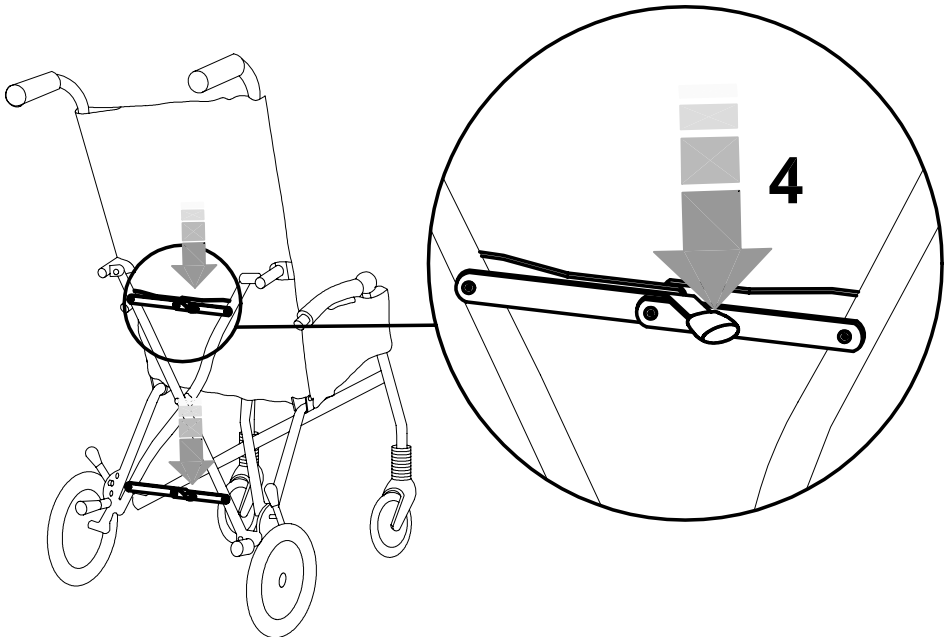
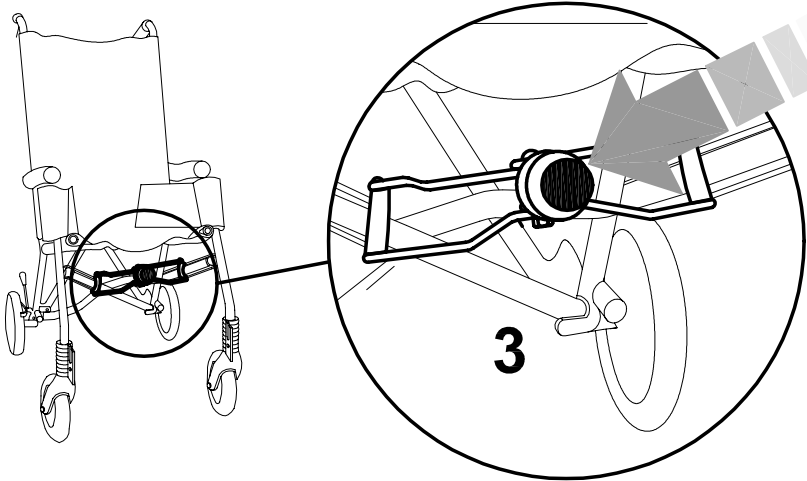




## KÄRU AVAMINE

1. TÕSTKE KÄRU PÜSTIASENDISSE
2. AVAGE KÄRU
3. BLOKEERIGE EESMINE PINGUTUSSEADE, LÜKATES SEE LÕPUNI KOHALE
4. BLOKEERIGE TAGUMISED PINGUTUSSEADMED, LÜKATES NEED LÕPUNI KOHALE

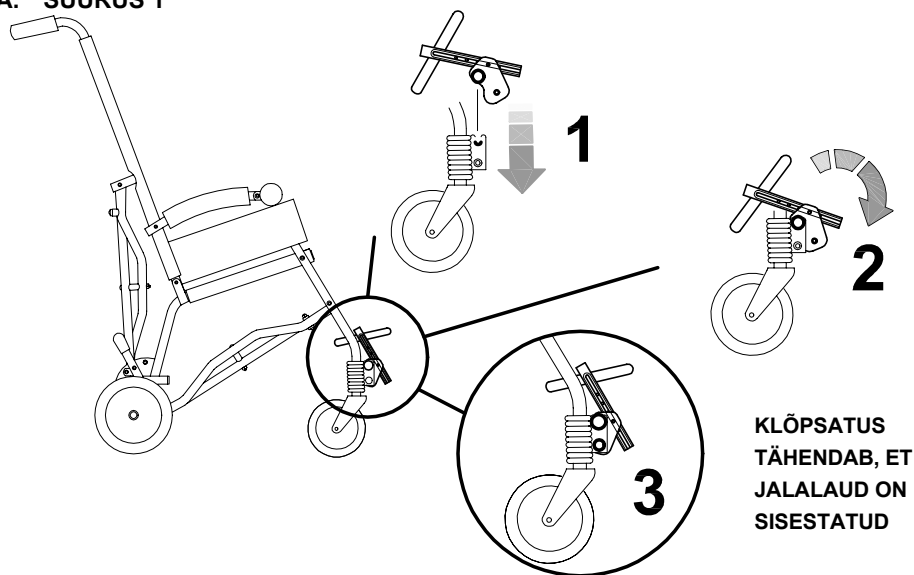




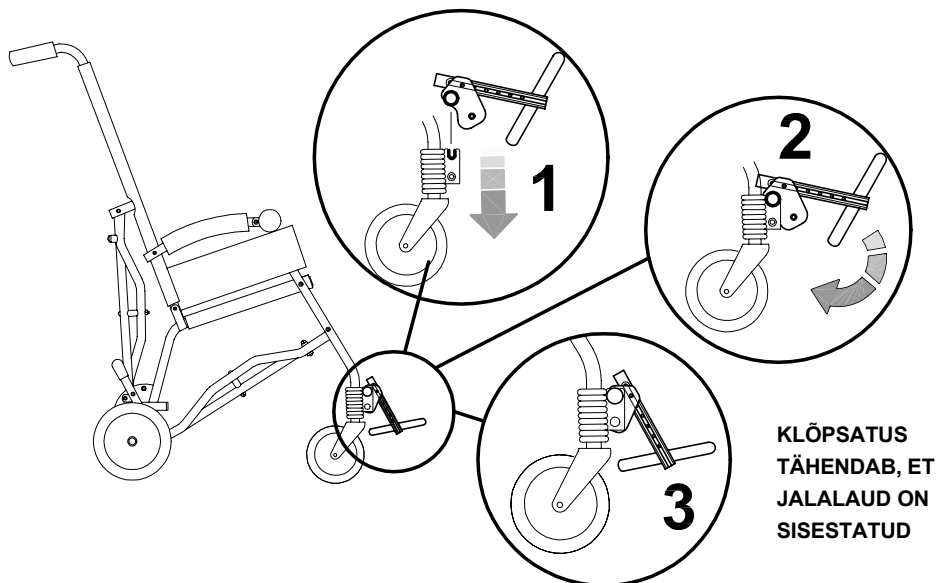


## JALALAUASISESTAMINE

### A. SUURUS 1



### B. SUURUSED 2-3

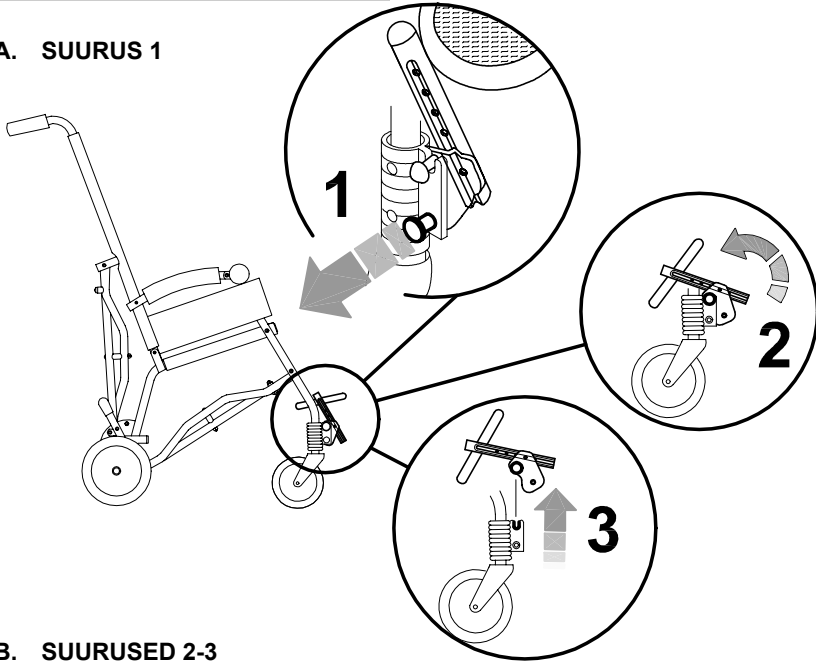




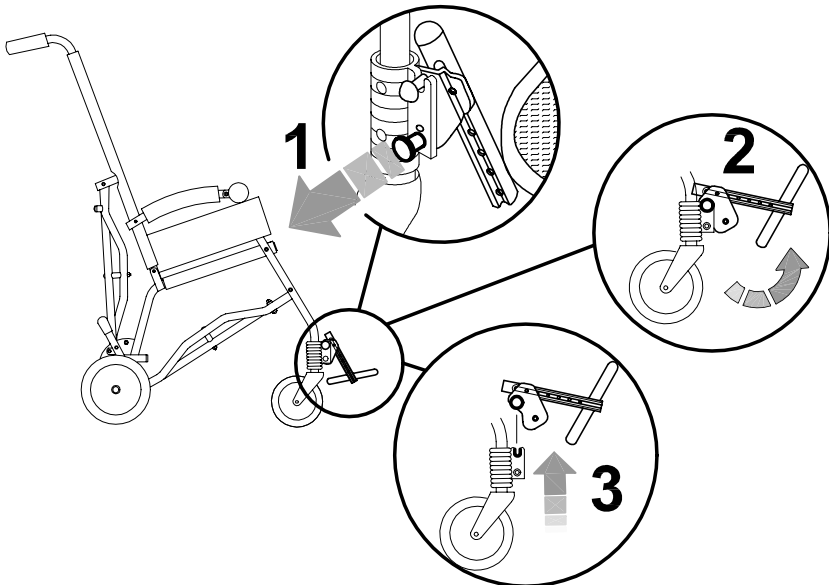
# JALUTUSKÄRU CLIP TÖÖ JA KASUTAMINE

## JALALAUVA VÄLJATÕMBAMINE

### A. SUURUS 1



### B. SUURUSED 2-3





## KÄRU SULGEMINE TRANSPORTIMISEKS

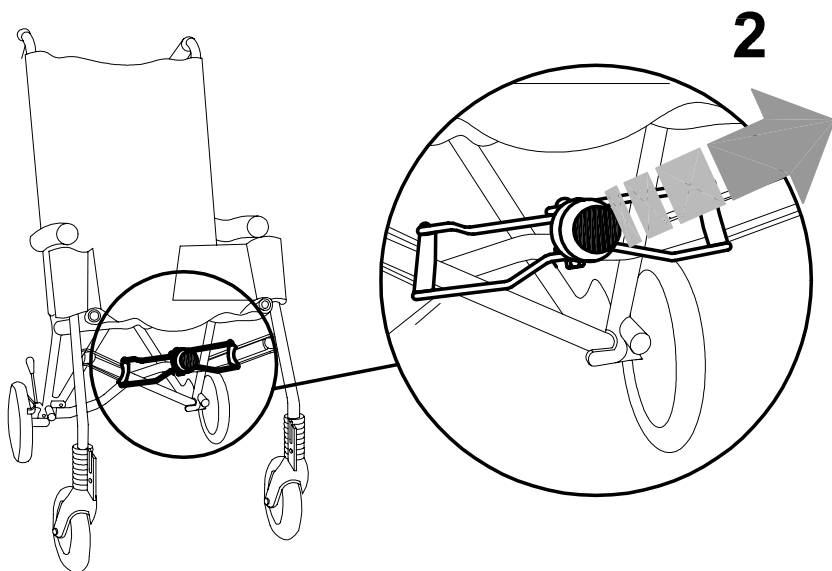
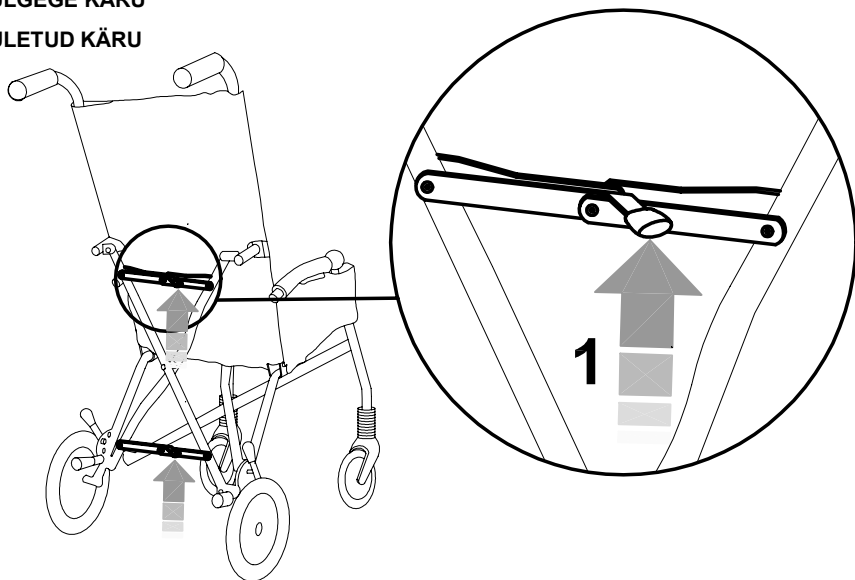
ESMALT EEMALDAGE JALALAUD (vt lk 19)

1. EEMALDAGE TAGUMISTE PINGUTUSSEADMETE BLOKEERING

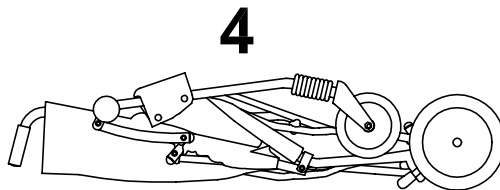
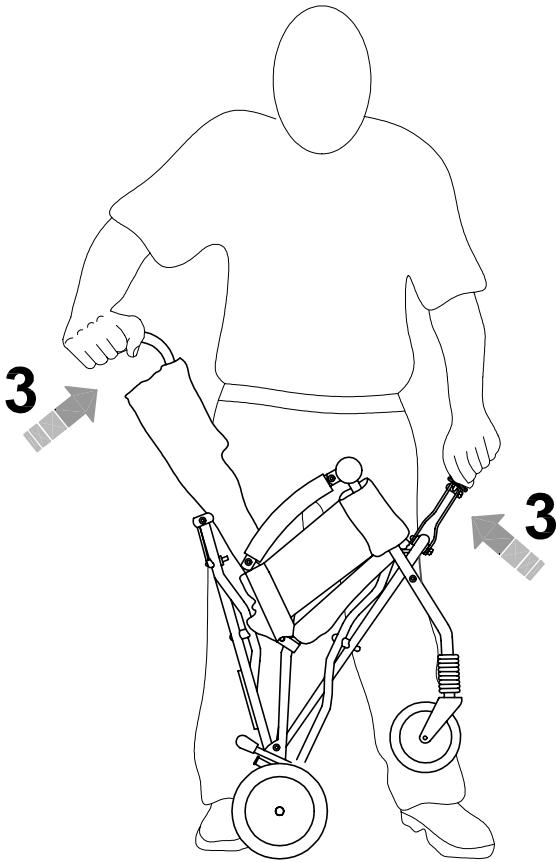
2. EEMALDAGE EESMISTE PINGUTUSSEADMETE BLOKEERING

3. SULGEGE KÄRU

4. SULETUD KÄRU

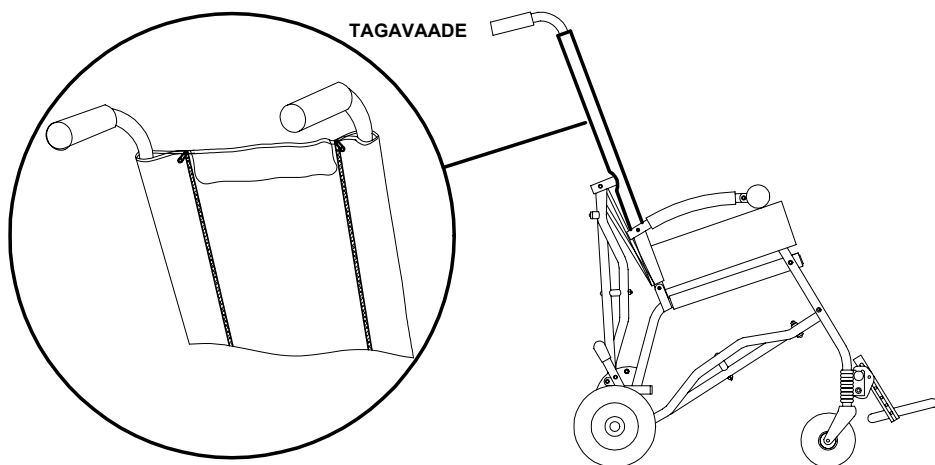




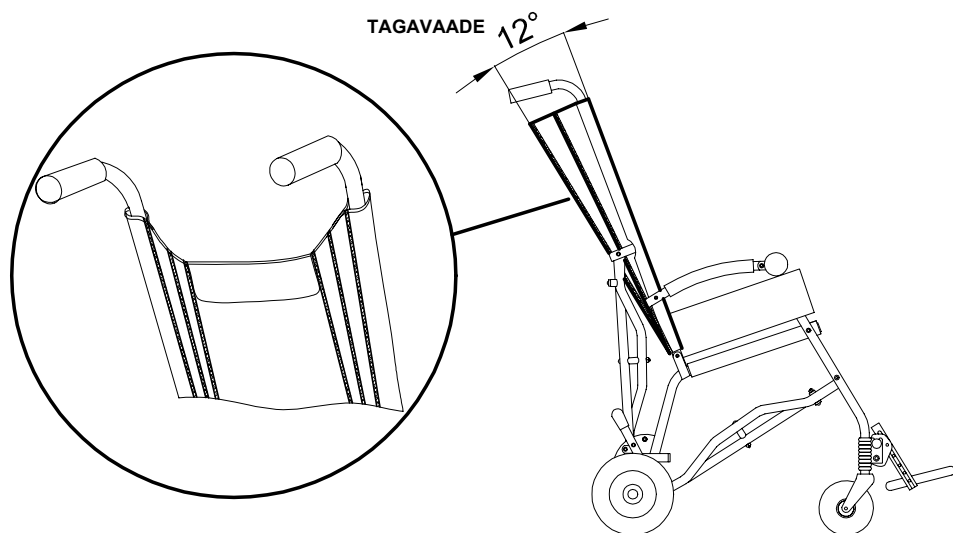




## SELJATOE KALDE REGULEERIMINE



### SELJATOE KALDE MUUTMISEKS KASUTAGE PUNASEID TÕMBLUKKE SELJATOE TAGA

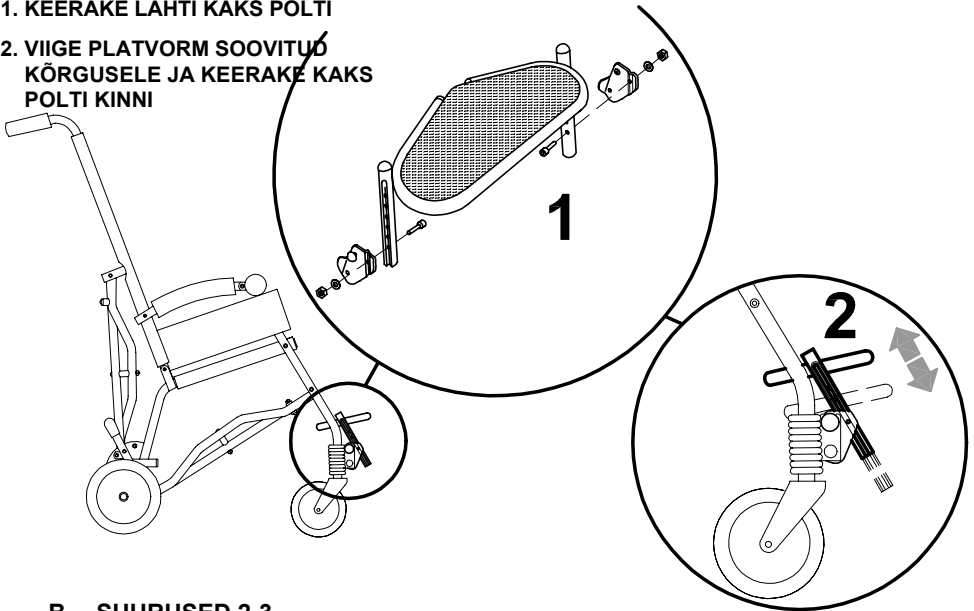




## JALALAUJA KÕRGUSE REGULEERIMINE

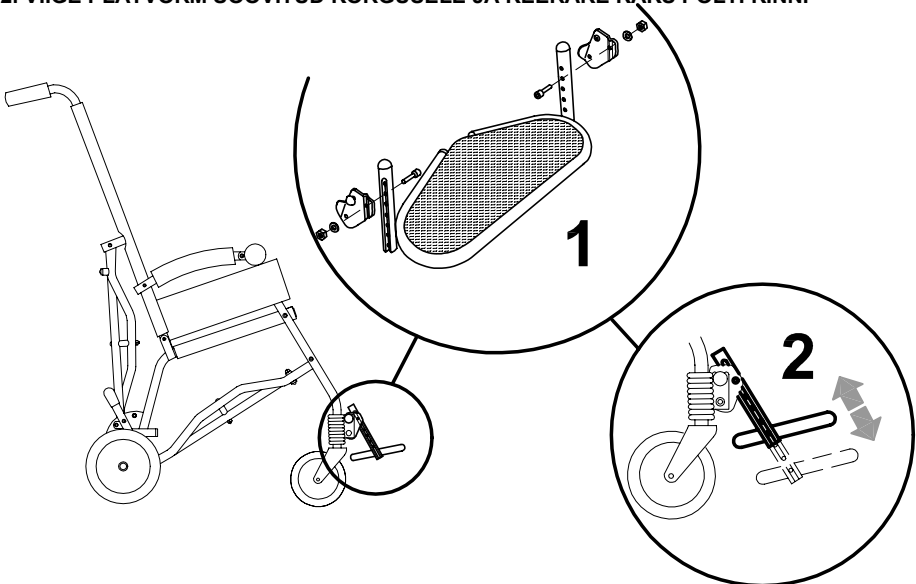
### A. SUURUS 1

1. KEERAKE LAHTI KAKS POLTI
2. VIIGE PLATVORM SOOVITUD KÕRGUSELE JA KEERAKE KAKS POLTI KINNI



### B. SUURUSED 2-3

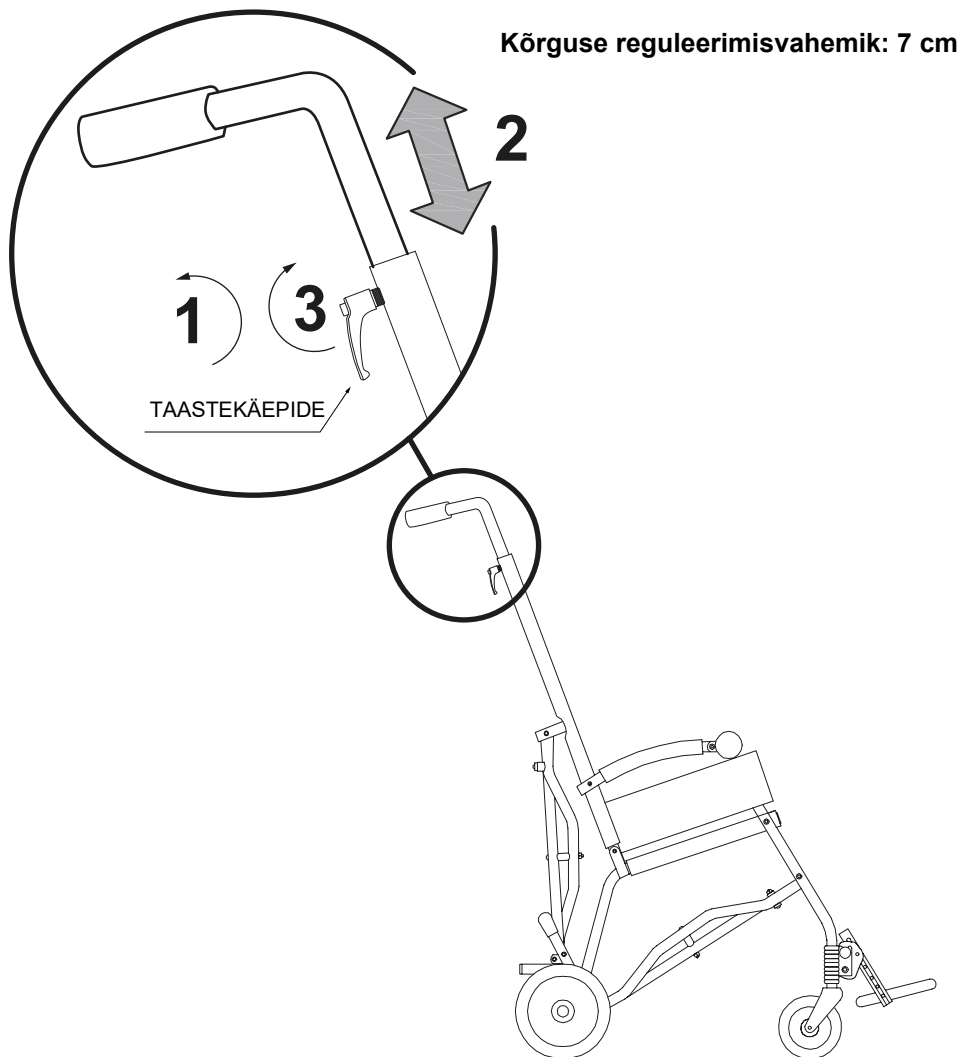
1. KEERAKE LAHTI KAKS POLTI
2. VIIGE PLATVORM SOOVITUD KÕRGUSELE JA KEERAKE KAKS POLTI KINNI





## REGULEERITAVA KÕRGUSEGA KÄPIDEMETE REGULEERIMINE

1. LÕDVENDAGE TAASTEKÄPIDET
2. REGULEERIGE KÕRGUST
3. KEERAKE TAASTEKÄPIDE KINNI



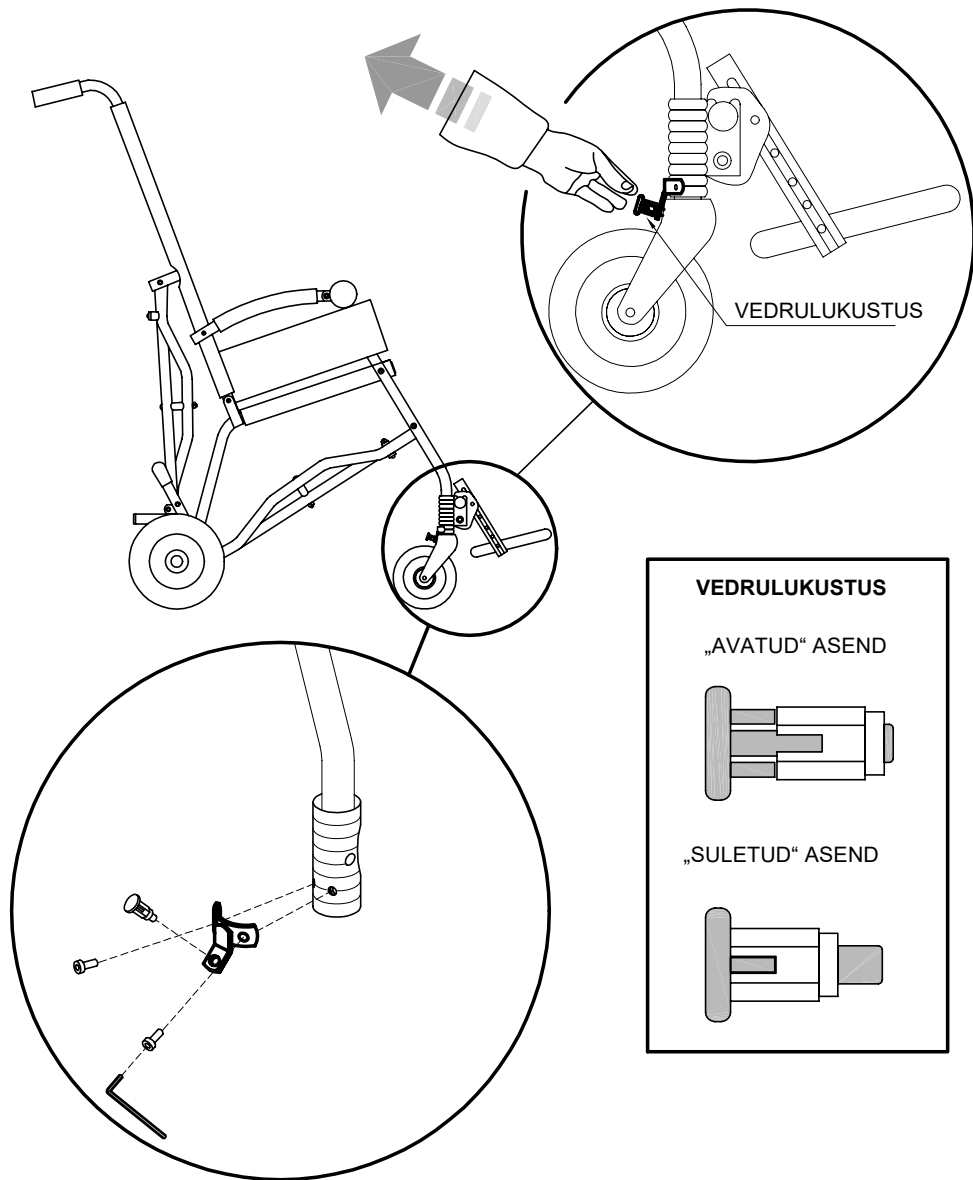
Kõrguse reguleerimisvahemik: 7 cm

TAASTEKÄPIDE



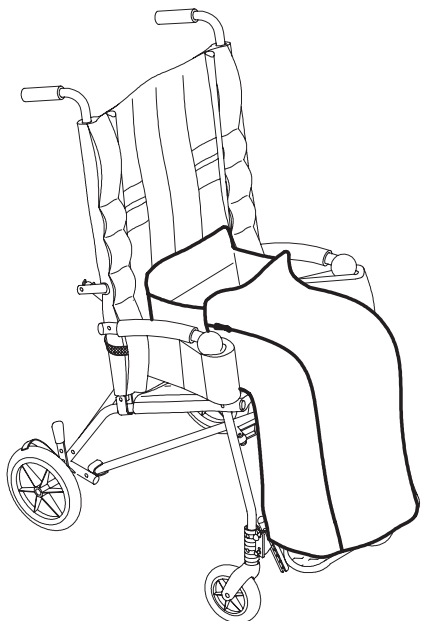
## LISAOSADE MONTEERIMINE

### ESIRATASTE SUUNAJAD 812

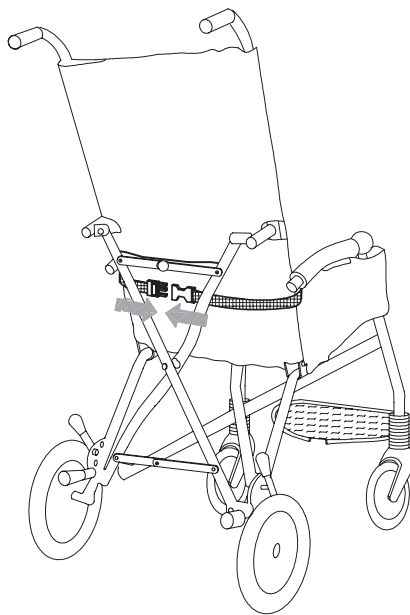




## TERMOKOTT 818

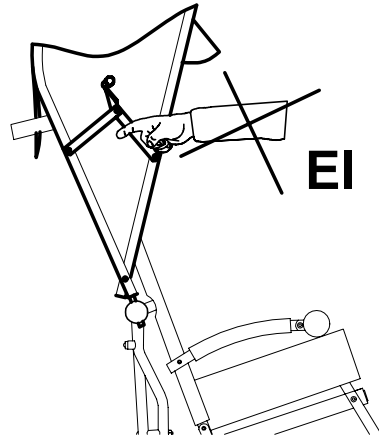
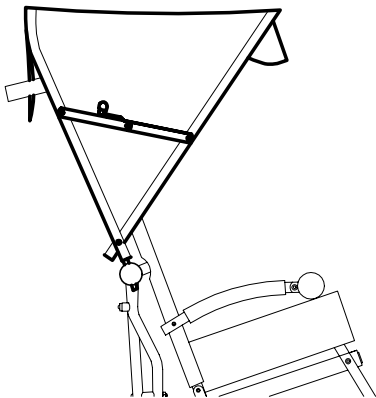
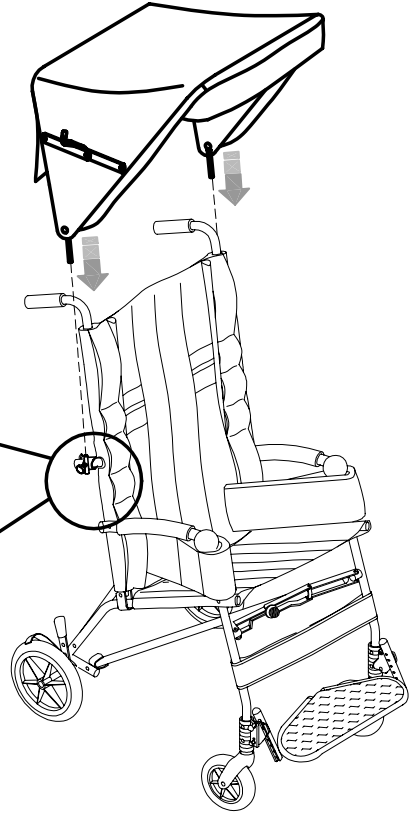
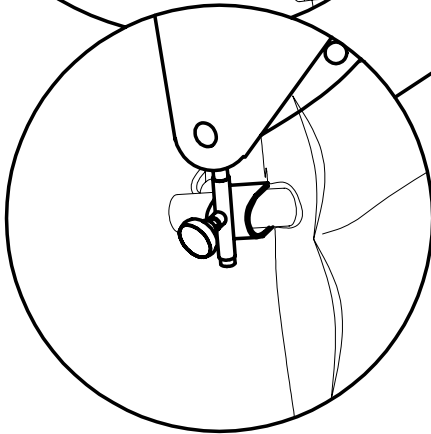
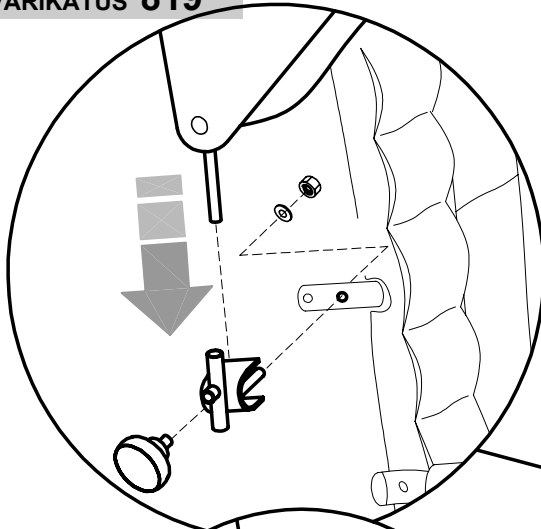


### VAADE TAGANT





# VARIKATUS 819



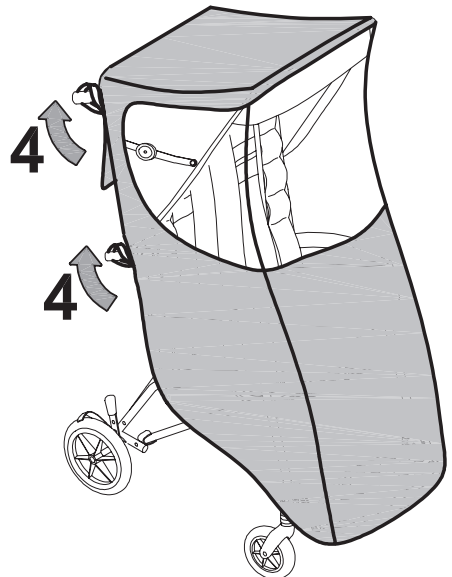
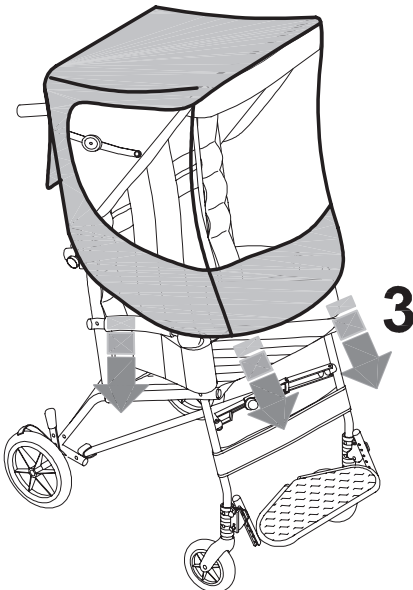
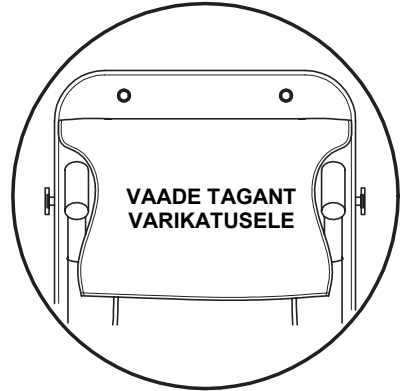
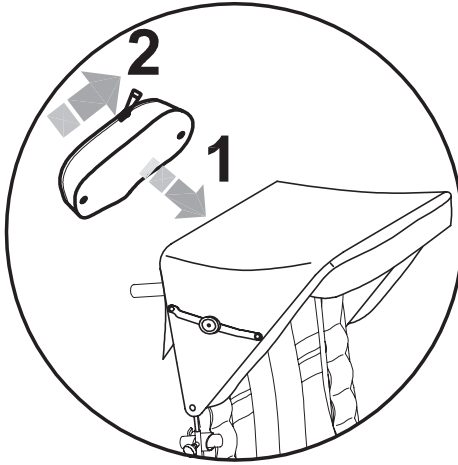


## VIHMAKATE 825

1. HAAKIGE VIHMAKATTE KOTT VARIKATUSE TAGA ASUVA KAHE NUPU KÜLGE
2. AVAGE KOTI TÕMBLUKK
3. EEMALDAGE VIHMAKATE KOTIST JA PAIGUTAGE SEE NII, ET SEE KATAKS KÄRU
4. KINNITAGE VIHMAKATE RAAMI KÜLGE VASTAVATE RIHMAKESTEGA

### TÄHELEPANU!

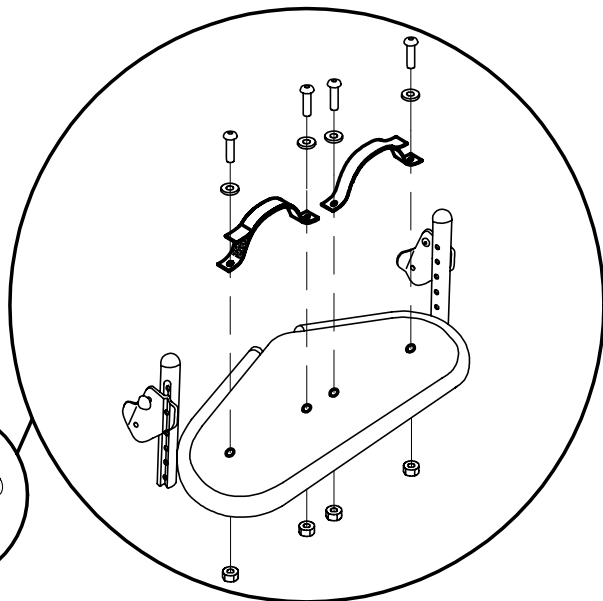
VIHMAKATTE SAAB MONTEERIDA  
AINULT PÄRAST **VARIKATUSE 819** MONTEERIMIST



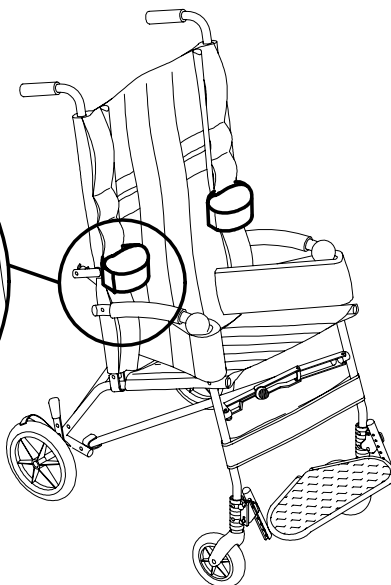
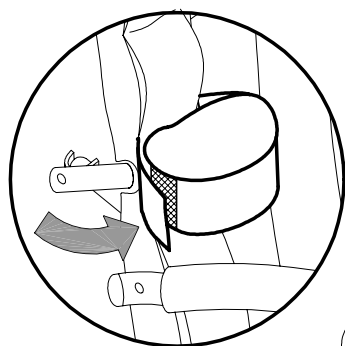




## JALARIHMAD 827

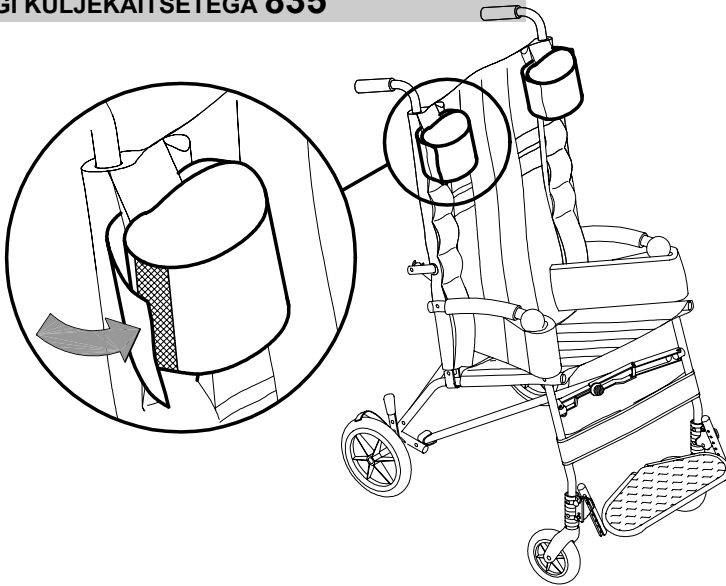


## KEHA KÜLJEPADJAD 816

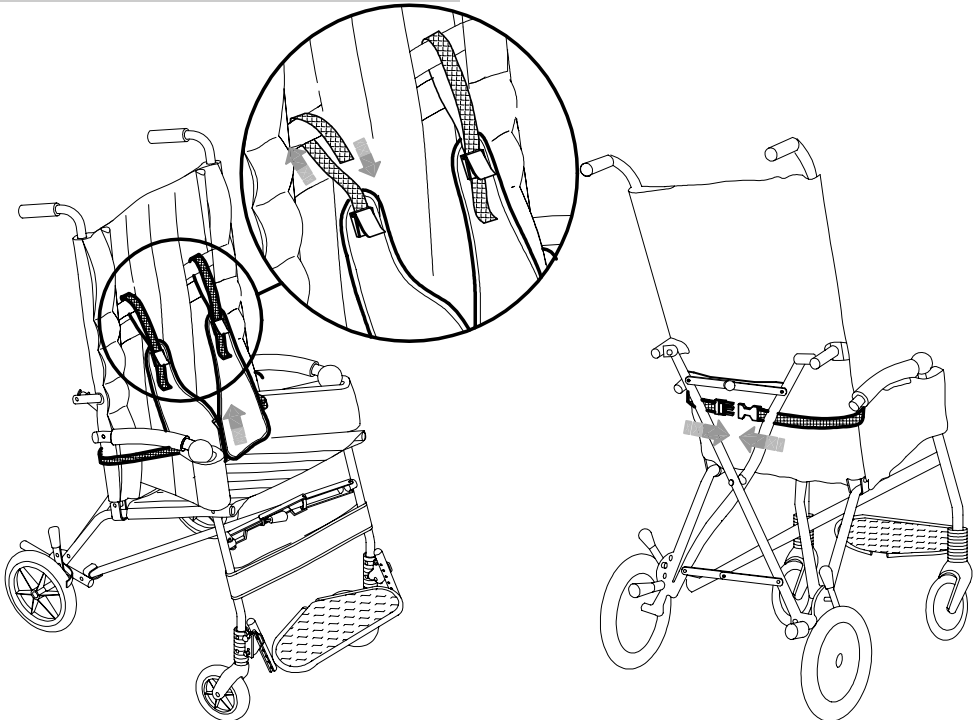




## PEATUGI KÜLJEKAITSEGA 835



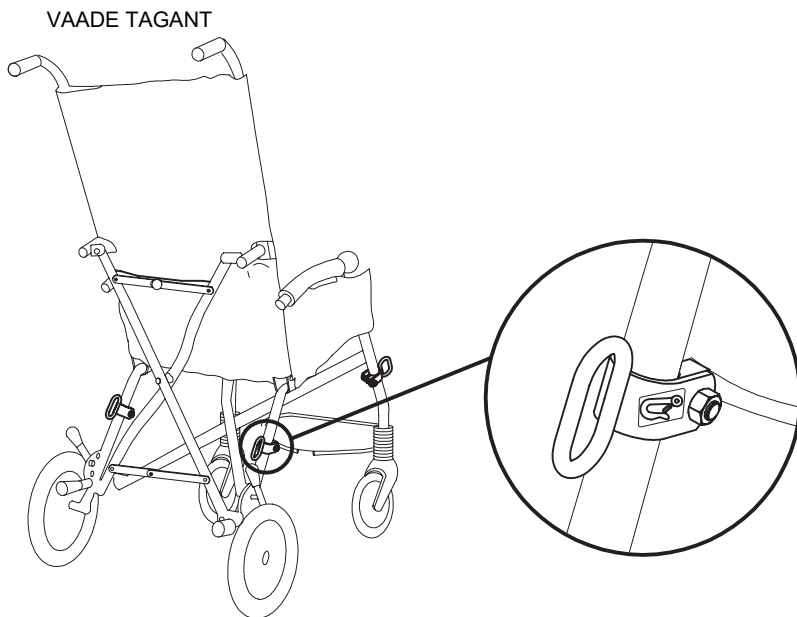
## TUGIRAKMED 833





## 4 KINNITUSPUNKTI (RÕNGAST) 891

JALUTUSKÄRU CLIP suurused 1-2-3 vastavad standardile ISO 7176-19, mis kehtestab ohutusnõuded transpordile sõidusuunas liikuvatel sõidukitel (eraautod, bussid jne)

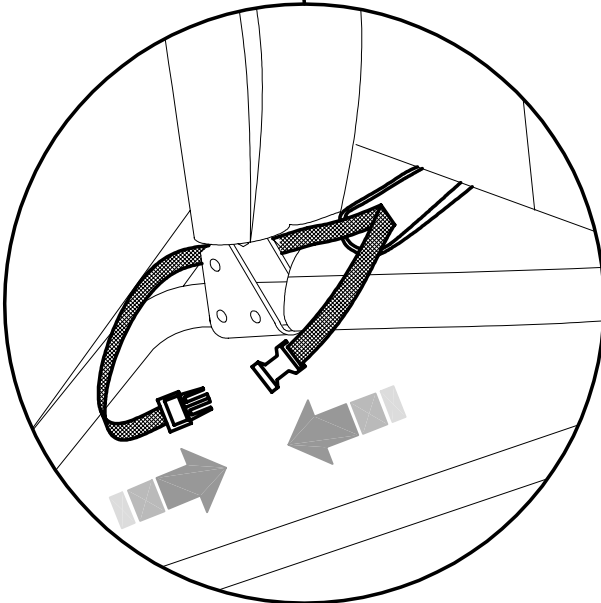
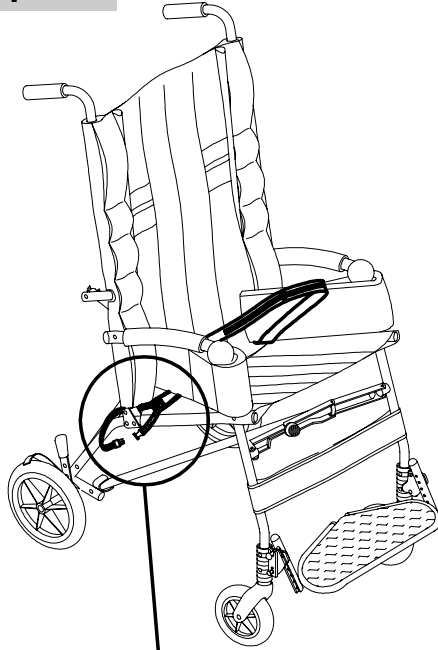


### TÄHELEPANU!

Lisaseadme 891 monteerimiseks ja käru sõidukile kinnitamiseks lugege hoolikalt juhiseid ja hoiatusi käesoleva juhendi lk 9, 10, 11, 12, 13

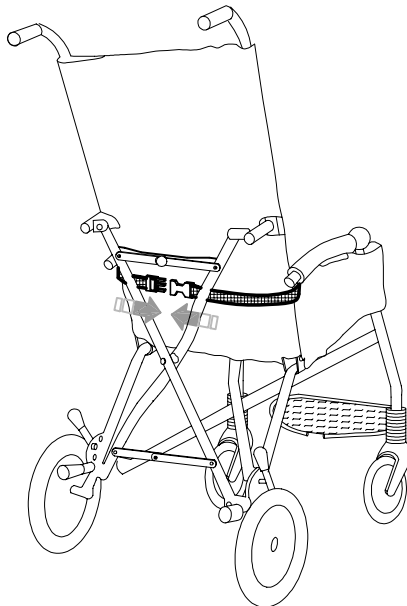
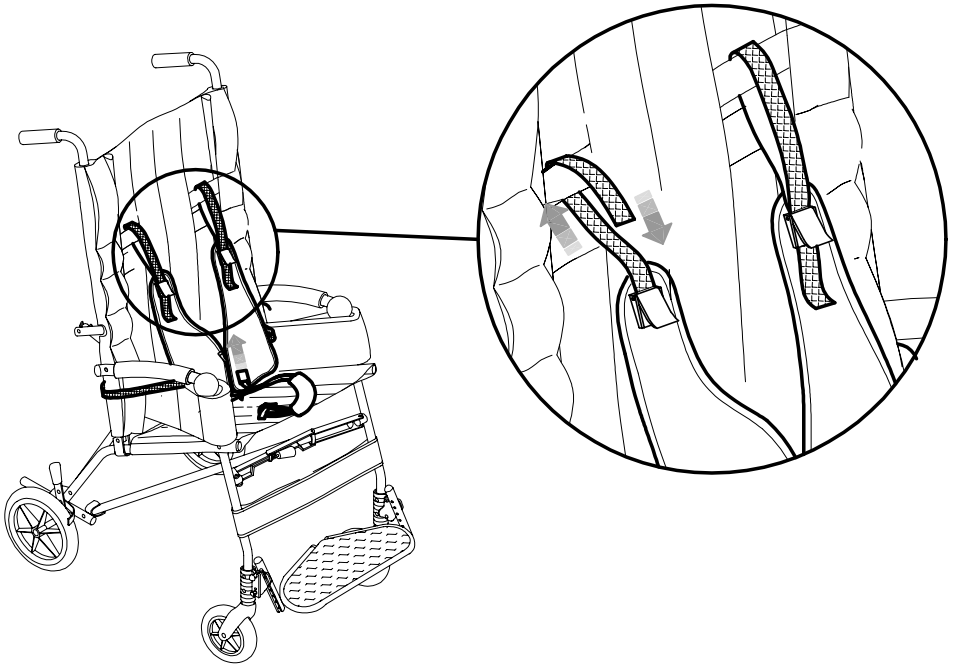


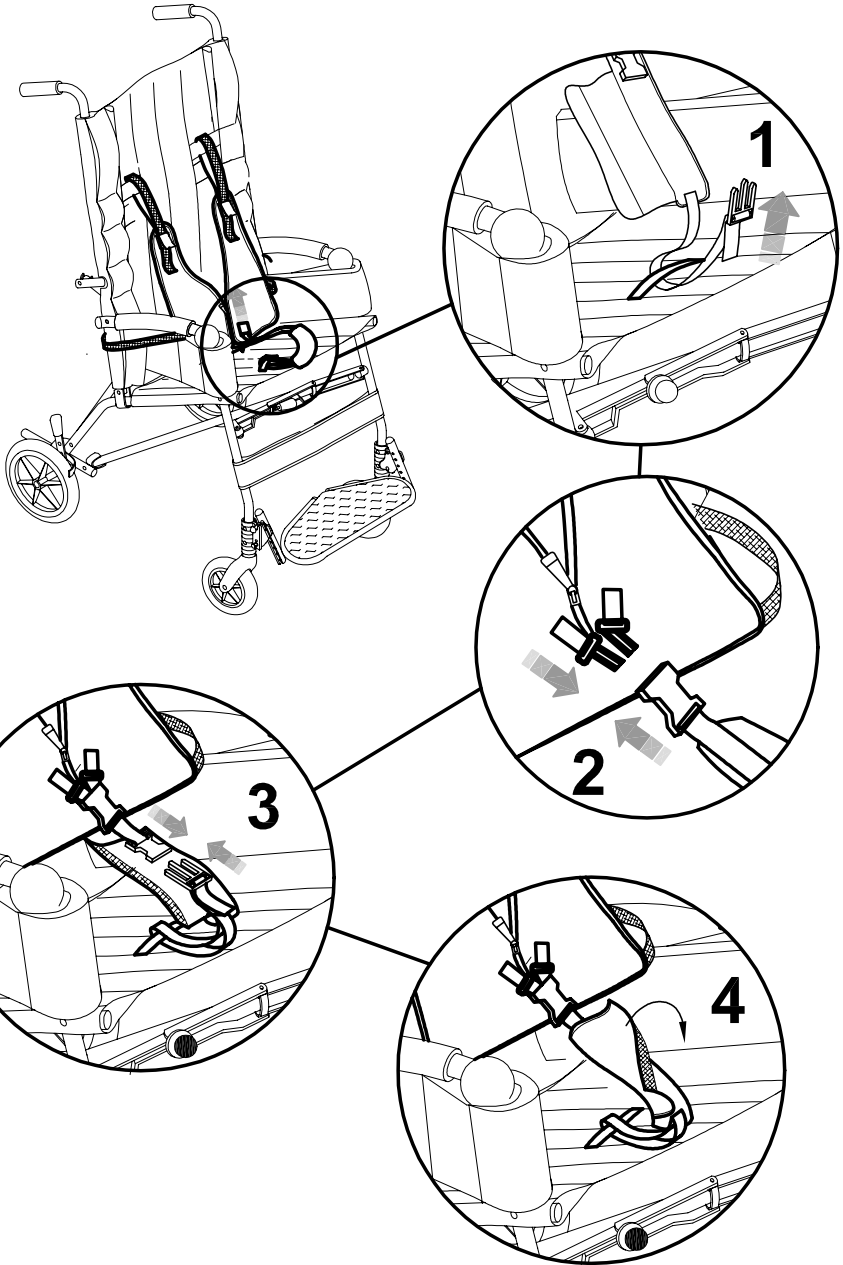
VAAGNARIHM 45° all 894





## TUGIRAKMED 5 KINNITUSPUNKTIGA 903

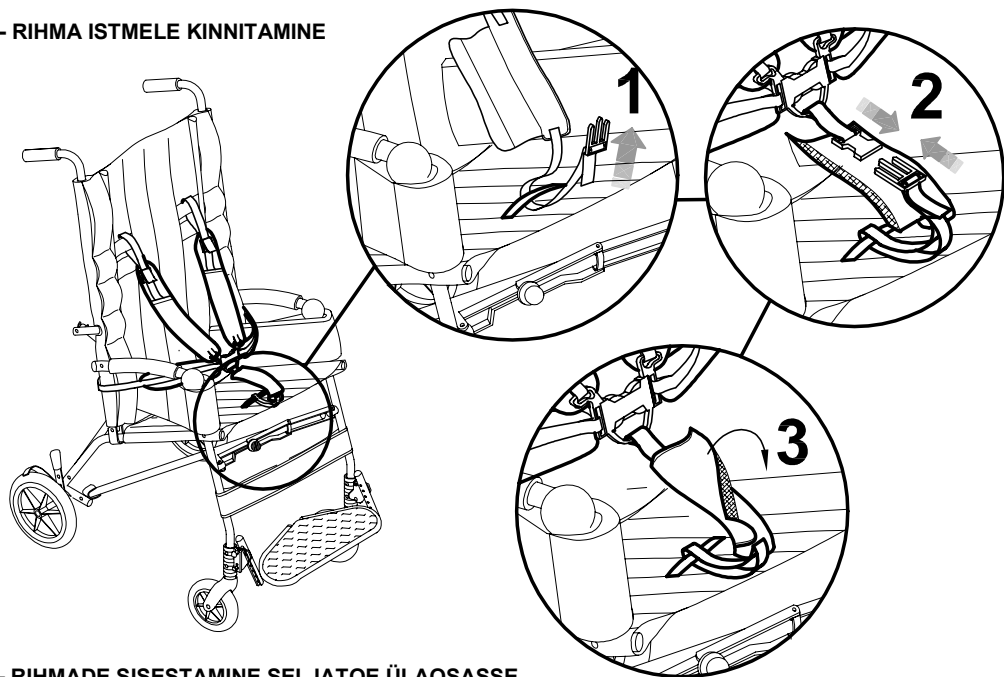




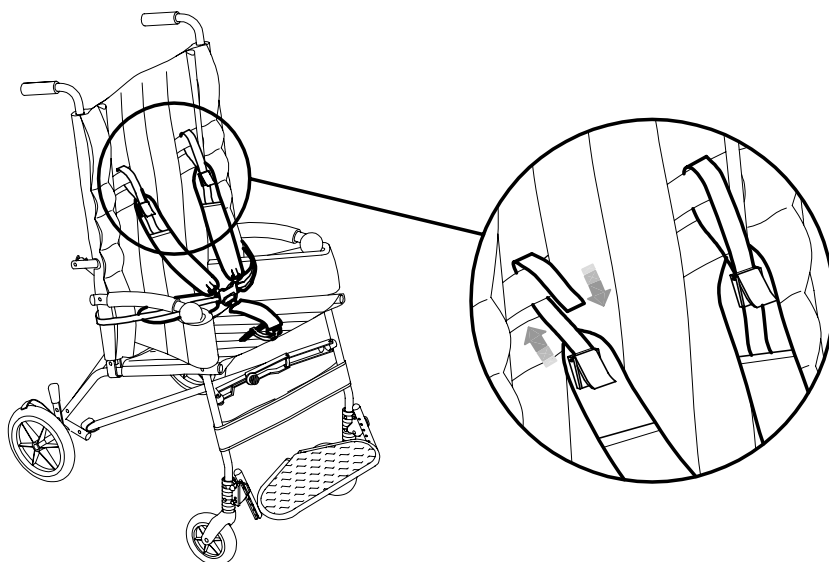


## TUGIRIHM 5 KINNITUSPUNKTIGA 906

### A – RIHMMA ISTMELE KINNITAMINE

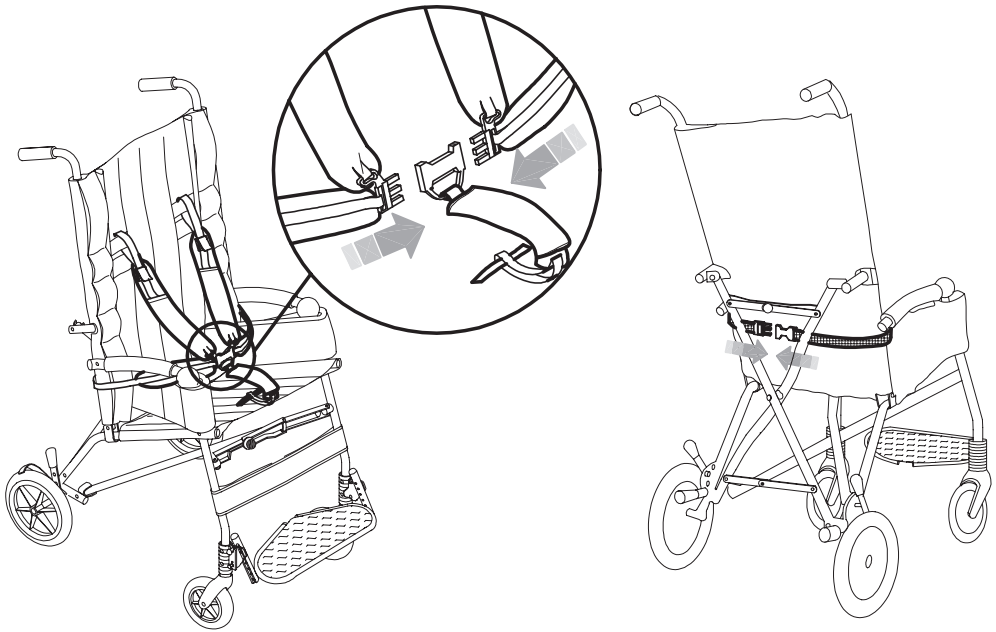


### B – RIHMADE SISESTAMINE SELJATOE ÜLAOSASSE

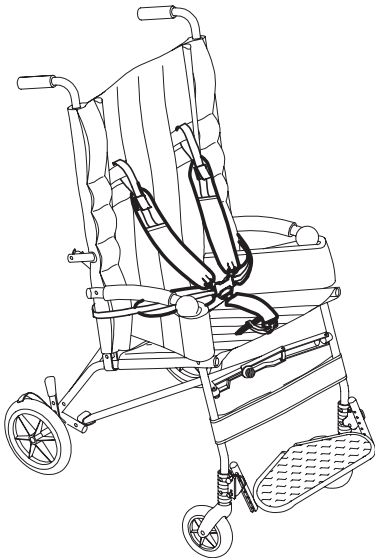




## C – EESMISTE JA TAGUMISTE PANDLATE SISESTAMINE



## D – TUGIRIHM MONTEERITUD

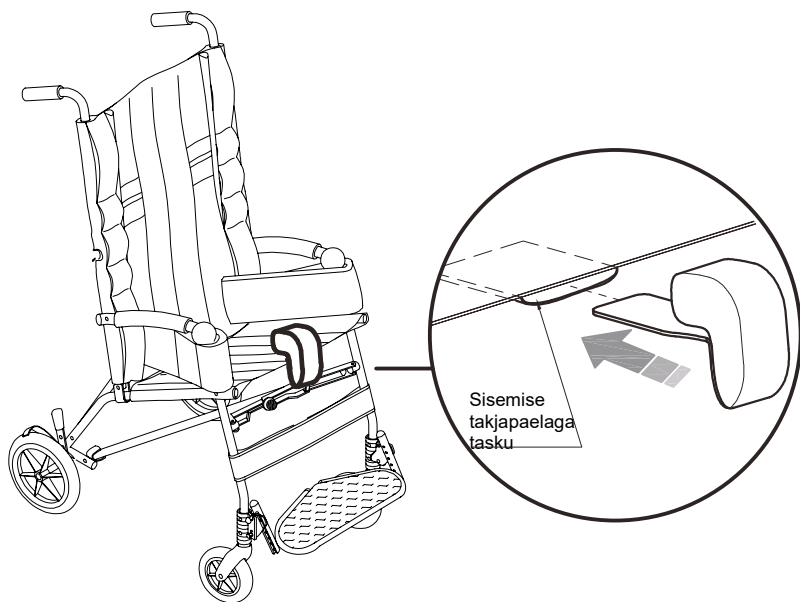


SIZE	MIN.-MAKS. LÄBIMÖÖT cm
1	57 - 77
2-3	66 - 86

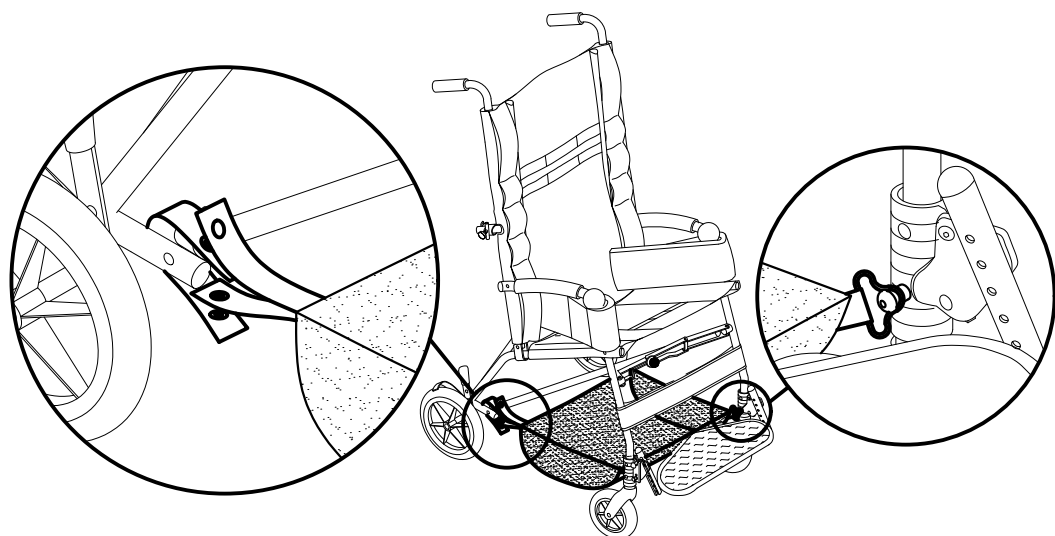




## POLSTERDATUD VAHETÜKK 834



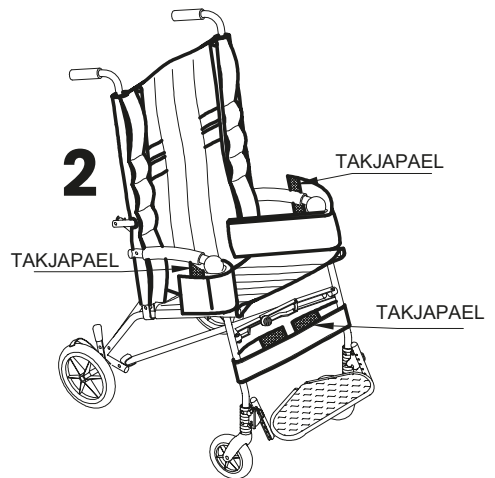
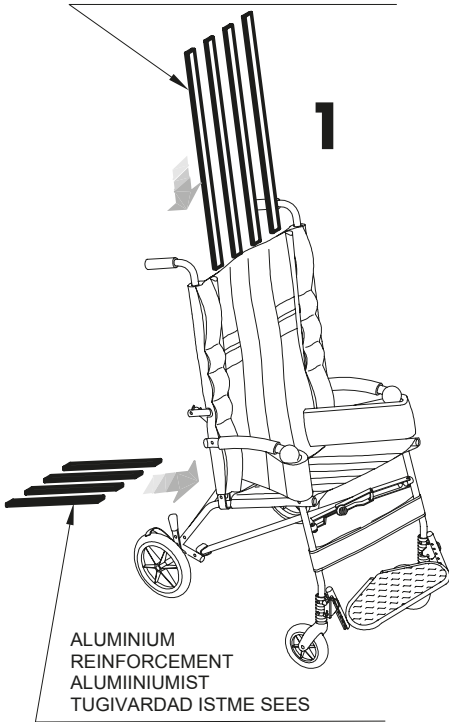
## HOIUKORV 858





## PADJA EEMALDAMINE JA SISESTAMINE

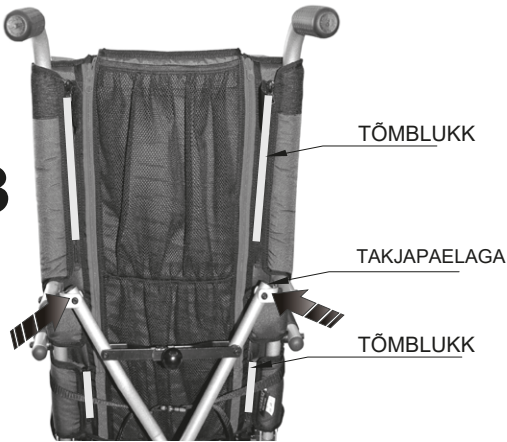
ALUMIINIUMIST TUGIVARDAD  
SELJATOE SEES





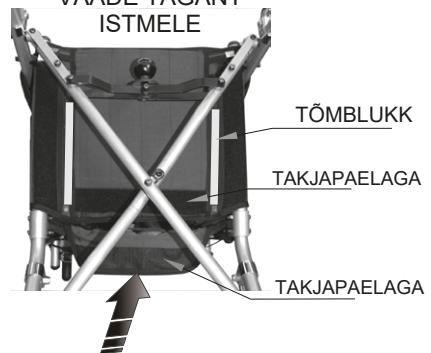
### VAADE TAGANT SELJATOELE

3

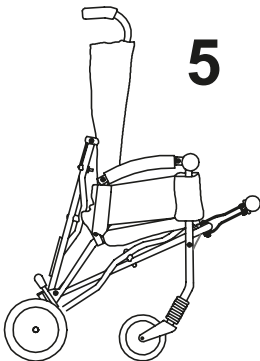


4

### VAADE TAGANT ISTMELE



5



SOOVITAME EEMALDADA JA  
PAIGALDADA SELJATOE JA  
ISTME PADI SIIS, KUI RAAM ON  
POOLAVATUD ASENDIS



## HOOLDUS

Kõikide hooldustoimingute läbiviimine tagab seadme õige funktsionaalsuse säilimise kogu selle eluea jooksul.

### 1. KORRALINE HOOLDUS (igakuine)

- 1.1. Puhastage RATTAD pöörlevatele osadele koguneda võivast tolmust ja mustusest (niidid, karvad jms), et säilitada pidurdamise sujuvus ja tõhusus. Kui rattad on kaotanud vajaliku sujuvuse, määrige neid kaubandusliku silikoonpihustiga vastavalt mahutil olevatele juhistele. Pärast määrimist KUIVATAGE TÖÖDEL DUD OSI LIIGSE MÄÄRDEAINE EEMALDAMISEKS PEHME LAPIGA.
- 1.2. Veenduge, et kõik KINNITUSOSAD on paigas ja korralikult kinni.
- 1.3. Seade ei vaja erilist määrimist. ÄRGE MÄÄRIGE REGULEERITAV AID ELEMENTE.

Tõhustage merepiirkondades kontrolli, puhastage seadet sagedamini, määrige selle soolaga kokku puutuvaid osi nagu kroomitud elemente ja kruvisid.

Kui avastate kasvõi osalise PIDURITE TÕHUSUSE vähenemise, võtke kõhklemata ühendust seadme tarninud edasimüüjaga, kes hindab nende võimalikku parandamist/vahetamist, et vältida õnnetusi põhjustada võivaid ohtlikke olukordi.

Osade või komponentide hooldust ja asendamist EI TOHI teostada siis, kui abivahendit kasutatakse.

### 2. ENNETAV HOOLDUS (iga kahe aasta järel)

Tootja soovib seadme TÄIELIKKU ÜLEVAATUST, et kontrollida seda vastavalt konkreetsele kasutusotstarbele ja säilitada selle esialgne jõudlus kogu kasutusaja jooksul.

Seda tegevust võib teostada toote tarninud edasimüüja või muu sihtriigis tootja või ORMESA toodete edasimüüja poolt märgitud isik ning see hõlmab järgnevat:

- 1) Toote üldise oleku, selle komponentide terviklikkuse, mehaaniliste osade kinnioleku ja liikuvate osade sujuva liikumise kontroll
- 2) Toimivuse kontrollimine
- 3) Võimalikud tööd, mille eesmärk on õige funktsionaalsuse taastamine
- 4) Mehaanilised katsed (mehaaniliste paranduste korral)
- 5) Desinfitseerimine

Hoolduse teostanud isik on kohustatud väljastama ARUANDE TEOSTATUD TÖÖDE KOHTA (KONTROLL, REMONT, KATSED, SANITISEERIMINE).



### **3. ERAKORRALINE või PARANDUSHOOLDUS**

**ERAKORRALINE HOOLDUS** hõlmab kõiki seadmega tehtavaid toiminguid v.a. tava- või ennetav hooldus (kirjeldatud ülalpool).

Erakorralist hooldust peab teostama toote tarninud edasimüüja või muu sihtriigis tootja või **ORMESA** toodete edasimüüja poolt märgitud isik.

Sekkumised tuleb teha tootja **ORIGINAALVARUOSADEGA**.

**EI OLE LUBATUD** toote muudatused, välja arvatud need, mis on ette nähtud kataloogi võimalikes konfiguratsioonides.

Iga erakorralise hooldustöö puhul tuleb teha järgmist:

- 1) Toote üldise oleku, selle komponentide terviklikkuse, mehaaniliste osade kinnioleku ja liikuvate osade sujuva liikumise kontroll
- 2) Toimivuse kontrollimine
- 3) Mehaanilised katsed (mehaaniliste paranduste korral)
- 4) Desinfitseerimine

**TOOTJA** või **VOLITATUD ISIK** peab väljastama **ARUANDE TEOSTATUD TÖÖDE KOHTA (KONTROLLID, REMONT, KATSED, SANITISEERIMINE)**.



## PUHASTAMINE, DESINFITSEERIMINE, SANITISEERIMINE

### TEAVE

**SANITISEERIMINE** koosneb puhastus- ja/või desinfitseerimisprotseduuridest ja -toimingutest

**PUHASTAMINE** on füüsiline või mehaaniline protsess (nt hõõrumine), mille käigus eemaldatakse pinnalt lisaks nähtavale mustusele ka suur osa potentsiaalselt patogeensetest mikroorganismidest (nagu bakterid, seened või viirused).

Mehaanilise toime kombinatsioon teiste teguritega, nagu pesuvahendite kasutamise (keemiline toime), temperatuuri ja kestusega, vähendab tõhusalt ja piisavalt seadme mikroobikoormust.

**DESINFITSEERIMINE** puhastamise järel vähendab veelgi pinnal olevate mikroorganismide arvu ja kõrvaldab patogeensed mikroorganismid, st haigusi põhjustavad bakterid ja viirused.

„Desinfitseerimisvahendid“ on tooted, mille sildil on Euroopa Liidu liikmesriigi tervishoiuministeriumi või muu pädeva asutuse loa/registreeringu number. Igale desinfitseerimistoimingule peavad eelnema puhastustoimingud, kuna mustus vähendab desinfitseerimisvahendi aktiivsust. **KUIVATAMINE** on oluline, kuna jääkveekihis võib esineda mikroobide kasvu.

Kaubanduses on saada **VIRUTSIIDI-GERMITSIIIDI-FUNGITSIIIDI TÕHUSUSEGA KEEMILISED TOOTED** haiglaseadmete tõhusaks külmtöötlemiseks, mis võib ühe toiminguga teostada nii puhastamise (mustuse eemaldamise) kui ka desinfitseerimise (patogeensete mikroorganismide, st haigusi põhjustavate bakterite ja viiruste eemaldamise).

Eemaldatavat **POLSTERDUST** saab pesta sildil olevaid sümboleid järgides.

Pesemine on erakorraline desinfitseerimismeede. Vahetage välja **EEMALDATAV POLSTERDUS** ja **POLSTRID**, kui need on kulunud / raskesti desinfitseeritavad.

### HOIATUSED

Lugege keemilise vahendi **TEHNILIST ANDMELEHTE** kontrollimaks, et see **sobib** kasutamiseks kroomitud/värvitud pindadel ja **PVC-st, PA-st või PP-st** plastosadel; **katsetage vahendit väikesel pinnal**, veendumaks, et see abivahendit ei kahjusta.

**Tõhusaks tööks** on hädavajalik **JÄRGIDA ÕIGEID DOOSE** ja **MÕJUMISAEGU**, mis on toodud toote **SILDIL**.

**Kasutage IKV-sid** (kindad, FFP mask, visiir jms), mida nähakse ette toote **SILDIL**



**Desinfitseerimistoimingud tuleb läbi viia siis, kui seadet ei kasutata.**






**Ärge kasutage suruõhku**, mis tekitaks keskkonnas ja inimestele aerosooli ning saastumist võimalike viiruste ja bakteritega.



Covid-19 epideemia ajal tuleb saastunud isikukaitsevahendid (kindad, kaitseriided, prillid, maskid, mütsid jms) **visata sorteerimata prügi prügikasti**, kui kohalik omavalitsus ei ole teisiti ette näinud



## PROTSEDUUR

tegevus	Rütm	Kirjeldus
<b>4.1 PUHASTAMINE</b>	<b>igapäevane ja iganädalane</b> sõltuvalt kasutamise intensiivsusest ja bioloogilisest ohust (patsient erilise higistamise, süljeeritusega; pandeemilise või endeemilise hädaolukorra ajal, nt Covid-19)  <b>Enne desinfitseerimist</b>	Leotage käsna või puhast ühekordselt kasutatavat lappi neutraalse pesuvahendiga, mida on eelnevalt lahjendatud kuuma veega (max temperatuur 40%). Puhastage värvitud/kroomitud raam, polster, lisaosad ja viimasena rattad. Eemaldage kõik tootejäljed puhta käsna või niiske lapiga pühkides. Kuivatage puhta pehme lapiga. Jätkake desinfitseerimisega.
<b>4.2 DESINFITSEERIMINE</b>	<b>Enne toote uut kasutuselevõttu uue kasutajaga</b>	Pihustage puhast, ühekordselt kasutatavat lappi haiglaseadmetele mõeldud külmalt tõhusa virutsiidse/bakteritsiidse/fungitsiidse kemikaaliga. Hõõruge värvitud/kroomitud raami, polsterdust, lisaosi ja viimasena rattaid kuni täieliku puhtuse ja kemikaali aurustumiseni.
<b>4.3 PESU</b>	<b>Kasutamise põhjal</b>	On võimalik pesta <b>EEMALDATAVAT POLSTERDUST</b> ja <b>PATJA</b> . Padja pesemisel järgige hoolikalt juhiseid, mis on toodud allpool: - Eemaldage kärult polsterdus (see toiming on lihtsam, kui jalutuskäru on pooleldi suletud, vt lk 39); - Eemaldage takjapaelaga avade kaudu kõik alumiiniumvardad nii seljatoelt kui istmelt. Järgige järgmiste sümbolitega juhiseid pesusiltidel:   Masinpesu neutraalse seebiga ja toatemperatuuril. Maks. 40°. Õrn tsüklil  Mitte pleegitada  Mitte triikida  Mitte trummelkuivatada Kuivatada horisontaalasendis. <b>POLSTERDUSED</b>  eeldavad <b>TÕHUSAT KUIVATAMIST VENTILATSIOONI VÕI SOOJENDUSEGA KESKKONNAS</b> vähemalt



		<p>6-10 tundi</p> <p>- Kui PADJA POLSTER on kuivanud, sisestage alumiiniumvardad uuesti ja sulgege vastavad takjapaelaga avad; - Kinnitage polster jalutuskärule järgides lk 39 toodud juhiseid.</p> <p>Viirusevastaseks DESINFITSEERIMISEKS võib tavapärasele pesutsüklile lisada SPETSIIFILIST KEMIKAALI; pesemine kõrgel temperatuuril (60°C) on võimalik, kuid ainult aeg-ajalt, kuna see võib polstrit kulutada.</p> <p><b>TÄHELEPANU!</b> Lisaosad <b>vihmakate 825</b> ja <b>varikatus 819</b> ei ole pestavad; järgige puhastuse ja pesu (4.1) ning desinfitseerimise juhiseid (4.2)</p>
<b>4.4 SANITISEERIMINE PERKARBONAA DIGA</b>	<b>Kasutamise põhjal</b>	<p><b>Loomuliku desinfitseeriva/sanitiseeriva toime saavutamiseks raami ja eemaldatava polstri puhastamisel võib pesuainele lisada 1 tl perkarbonaati &gt;30%.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- pesumasinas: lisage trumliisse koos pesuvahendiga 1 tl perkarbonaati.</li><li>- käsitsi / raami puhastamiseks: lahustage pesuanumas koos pesuvahendiga 1 tl perkarbonaati ja peske või puhastage</li></ul> <p><b>TÄHELEPANU!</b> <u>Kanga pesemise / puhastamise ajal soovitame mitte segada naatriumperkarbonaati hapetega (näiteks: äädika, sidrunimahlagaga), kuna see võib tekitada keemilisi reaktsioone, mis võivad seda kahjustada</u></p>



Seadme utiliseerimiseks võtke ühendust töökojaga, mis on volitatud alumiiniumi taaskasutama vastavalt kehtivatele seadustele.

## KLIENTIDEENINDUS JA VARUOSAD

Kui vajate abi või varuosi, võtke ühendust toote tarninud edasimüüjaga.





## **ELUAEG JA UUELE KASUTAJALE TAASKASUTAMISEKS MÄÄRAMISE TINGIMUSED**

**Kuigi iga toode tuleb valida, hinnata ja tellida individuaalse kasutaja vajaduste järgi, on seda siiski võimalik järgmistel tingimustel ka uuesti kasutada.**

Tuginedes omandatud kogemustele, tehnoloogilisele arengule ja 1998. aastast ISO 13485 standardi järgi sertifitseeritud kvaliteedijuhtimissüsteemi garantiidele, võib öelda piisava kindlusega, et **CLIP-i keskmine eluiga on ligikaudu 5 aastat, eeldusel, et seda kasutatakse kasutus- ja hooldusjuhendis toodud juhiste kohaselt.**

Ajavahemikke, mil toodet hoitakse jaemüüja ruumides, ei pea selle aja hulka arvestama, kui järgitakse peatükis „LADUSTAMIS- JA TRANSPORTIMISJUHEND“ sätestatud ladustamis- ja transporditingimusi.

**Tootevälised tegurid, nagu kasutaja areng, patoloogiad, kasutamine ja ümbritsev keskkond, võivad toote eluiga oluliselt lühendada, samas võib kasutus- ja hooldusjuhiste õige järgmise korral kesta toote töökindlus ülaltoodud keskmisest elueast tunduvalt kauem.**

**Enne kasutatud Ormesa toote ringluselaskmist või teisele kasutajale määramist on vajalik järgnev:**

- 1. arst või terapeut kontrollib, kas abivahend on sobiv ja piisav uue kasutaja suuruse ja asendi jaoks ja funktsionaalsete vajaduste rahuldamiseks ning kas kõik selle komponendid on talle sobivad/asjakohased. Arvestada tuleb ka sellega, et märgistus ja tootja vastutus toote ohutusnõuete eest säilib vaid juhul, kui originaaltoodet ei ole muudetud ning ei ole kasutatud mitteoriginaalseid tarvikuid ega varuosi.**
- 2. puuetega inimeste tehniliste abivahendite hooldusele spetsialiseerunud ortopeedilise töökoja kvalifitseeritud tehniline personal viib läbi üksikasjaliku tehnilise ülevaatuse, et kontrollida toote seisundit ja kulumist, kõikide komponentide/seadistuste kahjustuste ja rikete puudumist ning ajakohastatud kasutus- ja hooldusjuhendi ning seerianumbriga sildi olemasolu. Kasutus- ja hooldusjuhendi koopiat saab alati küsida tarnijalt või Ormesalt.**
- 3. Toodet on põhjalikult puhastatud ja desinfitseeritud, järgides käesoleva juhendi peatükis „HOOLDUS, PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE“ antud juhiseid.**

Soovitame hoida alles kirjaliku dokumentatsiooni kõigi toote kontrollide kohta, mis on tehtud enne iga uuele kasutajale määramist.



**Ohutusprobleemide või kahjustuste korral lõpetage kohe toote kasutamine ja võtke ühendust toote tarninud edasimüüja, turustaja või tootjaga**







**Ormesa srl** Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY  
P.I. IT 00574020541 C.C.I.A.A. Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907  
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

**www.ormesa.com**

---



Clip 1-2-3 ON LÄBINUD

## KOKKUPÕRKETESTI

VASTAVALT STANDARDILE ISO 7176-19

Volitatud edasimüüja

Käesolevas juhendis esitatud andmed ei ole ettevõttele ORMESA s.r.l siduvad, st ettevõtte jätab endale õiguse teha mistahes asjakohasteks peetavaid muudatusi ilma kohustuseta sellest eelnevalt teatada ega juhendit asendada.

---